

EAEko
IRAKURKETA
publikoaren mapa

mapa de
LECTURA
pública en la CAPV

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA

EAEko Irakurketa Publikoaren Mapa

Mapa de Lectura Pública en la CAPV

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2007

EAEko irakurketa publikoaren mapa [Recurso electrónico] = Mapa de lectura pública en la CAPV. – 2. argit. zuz. = 2ª ed. corr. – Vitoria-Gasteiz : Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia = Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, 2007
1 disco (CD-ROM) ; cm.
ISBN 978-84-457-2569-6
1. Lectura-Euskadi-Estadísticas. 2. Bibliotecas públicas-Euskadi-Estadísticas. I. Departamento de Cultura.
II. Título (castellano).
028.9(460.15)(083.41)
027.4(460.15)(083.41)

Argitaraldia: 2. argitaraldia zuzendua, 2007ko apirila
Edición: 2.ª edición corregida, abril 2007

Ale-kopurua: 500 ale
Tirada: 500 ejemplares

© Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa
Kultura Saila
Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco
Departamento de Cultura

Internet: www.euskadi.net

Argitaratzailea: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Edita: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Diseinua: Canaldirecto • www.canal-directo.com
Diseño:

Fotokonposizioa: Mccgraphics – ELKAR, S. Coop.
Fotocomposición:

Inprimatzea: Mccgraphics – ELKAR, S. Coop.
Impresión:

ISBN: 978-84-457-2569-6

LG/D.L.: VI-229-07

Aurkibidea

Índice

AURKEZPENA/PRESENTACIÓN	4
SARRERA/INTRODUCCIÓN	7
1. LANAREN METODOLOGIA/METODOLOGÍA DE TRABAJO	9
1.1 Ezaugarri metodologikoak eta lanaren plangintza Caracterización metodológica y planificación del trabajo	9
1.2 Delphin lortutako emaitza nagusiak Principales resultados obtenidos en el Delphi.....	10
2. EAE-KO IRAKURKETA PUBLIKOAREN MAPA: IRISMENA ETA EZAUGARRIAK EL MAPA DE LA LECTURA PÚBLICA DE LA CAPV: ALCANCE Y CARACTERIZACIÓN	17
3. KALITATE-ESTANDARRAK IRAKURKETA PUBLIKOAREN MAPAN APLIKATZEA.....	23
APLICACIÓN DE LOS ESTÁNDARES DE CALIDAD DEL MAPA DE LA LECTURA PÚBLICA	
3.1. Emaitzak biztanle-tarteen arabera	24
Resultados por tramos de población	
3.1.1. 3.000 biztanletik beherako udalerriak	24
Municipios de menos de 3.000 habitantes	
3.1.2. 3.000 eta 5.000 biztanle arteko udalerriak	25
Municipios de más de 3.000 hasta 5.000 habitantes	
3.1.3. 5.000 eta 10.000 biztanle arteko udalerriak	26
Municipios de más de 5.000 hasta 10.000 habitantes	
3.1.4. 10.000 eta 20.000 biztanle arteko udalerriak	27
Municipios de más de 10.000 hasta 20.000 habitantes	
3.1.5. 20.000 eta 50.000 biztanle arteko udalerriak	28
Municipios de más de 20.000 hasta 50.000 habitantes	
3.1.6. 50.000 eta 100.000 biztanle arteko udalerriak	29
Municipios de más de 50.000 hasta 100.000 habitantes	
3.1.7. Probintziako hiriburuak Capitales de provincia	30
3.1.8. Probintziako liburutegiak Bibliotecas provinciales	31
3.2. Emaitzak EAEko udalerrien arabera Resultados por municipios de la CAPV	33
3.2.1. Arabako udalerriak Municipios de Álava	34
3.2.2. Bizkaiko udalerriak Municipios de Bizkaia	36
3.2.3. Gipuzkoako udalerriak Municipios de Gipuzkoa	44
4. BEGIRADA OROKOR BAT EAE-KO IRAKURKETA PUBLIKOAREN MAPARI: EMAITZEN AZTERKETA OROKORRA/UNA MIRADA GLOBAL AL MAPA DE LA LECTURA PÚBLICA DE LA CAPV: ANÁLISIS GENERAL DE LOS RESULTADOS.....	51
5. AZKEN HAUSNARKETAK/REFLEXIONES FINALES	61
ERANSKINAK/ANEXOS	63

Aurkezpena

Teknologia berriek eta gure gizartean eman diren aldaketek gero eta abiadura handiagorekin eramaten gaituzte ezagutzaren gizartera. Liburutegi publikoen papera ezinbestekoa da herritarrei ezagutza hurbilarazteko.

Gaur egungo EAEko liburutegien arautegia 80. eta 90. hamarkadetakoa da. XX. mendearen amaieratik eman diren aurrerapen teknologikoei eta horiek informazioaren eta ezagupenaren munduan izan duten eraginak bultzatu dute Kultura Saila Euskadiko Liburutegien Lege proiektu berria lantzerako. Lege proiektu honek, beste helburu batzuen artean, liburutegi-zerbitzuen eskaintza informazio-eskari berrietara egokitzea du helburu. Une honetan bideratzen ari den lege proiektu honek garai berriekin bat datozen liburutegi-zerbitzu berriak herritarrei eskaintzea bultzatu nahi du, besteak beste.

Liburutegi-zerbitzuak planifikatzeko dagoen tresna erabilgarrienetako bat irakurketa mapak dira. Alabaina, Euskal Autonomia Erkidegoan ez da egon orain artean hori bezalako plangintza-tresna baliotsurik. Horrenbestez, Kultura Ondarearen Zuzendaritzak sustatu duen dokumentua aurkeztu nahi dizuegu gaur, duen behin-behinekotasuna gorabehera laster batean mamituko dugun *Euskal Autonomia Erkidegoko Irakurketa Publikoaren Maparen aurrerapena* baita.

Zuzendaritza honek 1999. urtetik aurrera daraman estatistika-bilketak helburu bat du, alegia: liburutegien azpiegitura ezagutzeko oinarritzko beharrianak asetzea. Dokumentu honekin, ordea, urrats bat eman nahi du Kultura Ondarearen Zuzendaritzak: liburutegi publikoen estatistika datuak biltze hutsa ez ezik, datu horiek ustiatzeko modu berri bat aurkeztu.

Beraz, dokumentu honen interesa honetan datza: lehenengo aldia da, baiki, Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzuak hiru Lurralde Historikoetako foru aldundietako liburutegien estatistikak jasotzen dituen. Eta, gainera, lehenengo aldia da, baita ere, dokumentu batek jasotzen dituen EAEko liburutegietarako zerbitzu publikoen estandarretarako gomendioak, horrela jarraikiz IFLA eta UNESCO bezalako nazioarteko erakundeen arauak.

Presentación

Las tecnologías de la información y los cambios producidos en nuestra sociedad nos dirigen a una velocidad, cada vez mayor, hacia la sociedad del conocimiento. El papel de las bibliotecas públicas es fundamental para acercar el conocimiento a la ciudadanía.

La normativa actual que afecta a las bibliotecas de la CAPV se remonta a la década de los 80 y 90. Los avances tecnológicos producidos desde finales del siglo XX y los cambios que han supuesto en el mundo de la información y el conocimiento han impulsado al Departamento de Cultura a promover una ley de Bibliotecas de Euskadi que persigue, entre otros objetivos, el adecuar la oferta de servicios bibliotecarios a las nuevas demandas de información. El proyecto de esta ley, actualmente en trámite, quiere impulsar entre otras cuestiones, la oferta a la ciudadanía, de unos servicios bibliotecarios acordes con los nuevos tiempos.

Una de las herramientas más útiles previstas para la planificación de los servicios bibliotecarios son los mapas de lectura. Sin embargo, hasta el momento, en la Comunidad Autónoma de Euskadi no contábamos con un instrumento de planificación tan valioso. De ahí que la Dirección de Patrimonio Cultural considerara oportuno promover la elaboración de este documento que hoy se presenta, y que puede ser considerado, a pesar de su provisionalidad, como un avance de lo que, en un futuro próximo, va a ser el *Mapa de la Red de Lectura Pública de Euskadi*.

La recogida de estadísticas, llevada a cabo de forma sistemática desde 1999 por esta Dirección, respondía a las necesidades de conocimiento básicas de las infraestructuras bibliotecarias. Con la publicación de este documento la Dirección de Patrimonio Cultural ha pretendido dar un paso más en la mera recogida de los datos estadísticos de las bibliotecas públicas presentando una explotación de dichos datos diferente a los ejercicios anteriores.

Así pues, este documento tiene su interés, porque, efectivamente, es la primera vez que desde el Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco se recogen las estadísticas de las bibliotecas de las diputaciones forales de los tres Territorios Históricos. Y, además, porque es también la primera vez que se plasman en un documento recomendaciones de estándares de servicios públicos para las bibliotecas de la CAE, siguiendo de este modo las pautas de instituciones internacionales tales como la IFLA y la UNESCO.

Aldi berean, baina, argi utzi behar da finkatze bidean dagoen dokumentu bat dela, alegia, gure autonomia erkidegoko irakurketa mapa osatzen duten erakundeek datozen urteetan moldatu, zehaztu eta ondu beharrekoa.

Azken finean, EAEko liburutegien halako argazki estatikoa lortu dugu, haien arteko konparazioak egiteko inolako asmorik izan gabe. Dokumentuak gutxieneko zenbait beharizan konpon ditzake, batik bat liburutegi txiki eta ertainek dituzten beharizanak. Liburutegi Zerbitzuan, hala ere, jakitun gara liburutegi-zerbitzuak ebaluatzeko erabili diren adierazle eta ratioak egokitu eta handitu egin behar direla, eta parametro kualitatiboak txertatu, *Irakurketa Maparen* hurrengo edizioan EAEko liburutegi-zerbitzuak egokiro ebaluatzeko.

Mapak epe motz-ertainean EAEko liburutegi-zerbitzu publikoen benetako egoera ezagutzeko parada emango digu, baita beren baliabide eta egoera partikularra ezagutzeko ere. Era berean, XXI. mendeko liburutegiak planifikatzeko aukera ere eskura jarriko digu.

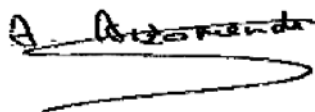
Nire esker ona adierazi nahi diet liburuzainei zein kultura arloan eskudunak diren foru zein udal erakundeei. Halaber, langileen eta herri erakundeen iradokizun eta datuen ekarpena iraunkorra eskatu nahiko nuke, bide horretatik mapa eguneratua izan dezagun. Horrela, maparen osaketan esku hartu duten erakunde guztientzako tresna erabilgarria izango da, eta tresna horren bidez gizartearen gaurko eskariari erantzun diezaiokeen kalitatezko liburutegi-zerbitzuetako eskaintza egingo dugu.

Pero al mismo tiempo se considera necesario dejar claro que se trata de un documento en proceso de construcción que deberá ser moldeado, definido y mejorado en años sucesivos por las diferentes instituciones que conforman el mapa de la lectura pública de nuestra comunidad autónoma.

Se trata, en definitiva de una foto estática de las bibliotecas de la CAE, y no se ha pretendido de ninguna forma establecer comparaciones entre ellas. El documento puede dar respuesta a una serie de necesidades mínimas, planteadas sobre todo por bibliotecas pequeñas y de tamaño medio, sin embargo, desde el Servicio de Bibliotecas somos conscientes de la necesidad de adecuar y ampliar los indicadores y las ratios empleados en la evaluación de los servicios bibliotecarios, y de introducir parámetros de carácter cualitativo que permitan en la próxima edición de este *Mapa de Lectura* evaluar de forma adecuada los servicios bibliotecarios de la CAE.

Este Mapa pretende convertirse en un futuro a corto-medio plazo en un instrumento útil para conocer la situación real de los servicios bibliotecarios de acceso público de nuestra comunidad autónoma, de sus recursos y de su situación particular y, a su vez, permitirá planificar las bibliotecas del siglo XXI.

Agradezco la participación y colaboración del personal bibliotecario y de instituciones municipales y forales competentes en materia de cultura. Así mismo, aprovecho la ocasión para reiterar el carácter provisional de este documento y para invitarles a continuar aportando sugerencias y datos con los que podamos abordar, entre todas las instituciones participantes, la tarea de mejorar y actualizar este mapa para conseguir una herramienta útil para todas las bibliotecas participantes que redunde en una oferta de servicios bibliotecarios de calidad y que respondan a las demandas actuales de la sociedad.



Arantza Arzamendi Sesé

KULTURA ONDAREAREN ZUZENDARIA
DIRECTORA DE PATRIMONIO CULTURAL

Introducción

En el marco del estudio *Diseño y construcción del Mapa de la Lectura Pública de la Comunidad Autónoma del País Vasco* promovido por el Servicio de Bibliotecas del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y desarrollado por AIC, Gestión de Capital Intelectual, S.A., se presenta este documento que recoge las conclusiones del mismo.

A lo largo del estudio se ha llevado a cabo un análisis y comparación de los parámetros utilizados en la construcción de Mapas de Lectura en otras CC.AA. Este análisis recoge una panorámica de los parámetros establecidos en entornos territoriales cercanos para la construcción de los mapas de lectura correspondientes, así como orientaciones de organizaciones internacionales de referencia para el sector que permitan definir la estrategia a implementar en la CAPV.

A partir de ese estudio preliminar se elaboró el documento *Aplicación de Indicadores y Variables para la construcción del Mapa de Lectura Pública en la CAPV*. Dicho documento ha servido para elaborar los parámetros para estandarizar los servicios de las bibliotecas en la CAPV.

Con el objetivo de validar los contenidos de estos estudios se planteó la pertinencia de activar un grupo de trabajo configurado por una selección de responsables de las bibliotecas públicas de la CAPV. Este grupo ha participado en un delphi electrónico y una jornada de trabajo que ha permitido identificar sugerencias y opiniones al respecto.

Este documento recoge las conclusiones obtenidas con este grupo de trabajo que ha posibilitado definir con mayor precisión el Mapa de Lectura Pública así como los parámetros que permitirán estandarizar los servicios de las bibliotecas en la CAPV.

Sarrera

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren Liburutegi Zerbitzuak bultzatutako eta AIC, Gestión de Capital Intelectual, S.A. sozietateak egindako *Euskal Autonomia Erkidegoko Irakurketa Publikoaren Mapa diseinatzeko eta eraikitze azterlanaren barruan*, agiri hau aurkeztu da, lanaren emaitzak biltzen dituena.

Azterlanean zehar beste autonomia-erkidego batzuetan irakurketa-mapak eraikitze erabiltzen diren parametroen azterketa eta erkaketa egin da. Análisi honek ikuspegi orokorra eskaintzen du hurbileko lurralde-eremuetan irakurketa-mapak egiteko ezarrita dauden parametroei buruz, eta, orobat, sektorean erreferentziazkoak diren nazioarteko erakundeen jarraibideak ematen ditu EAEn ezarri behar den estrategia definitu ahal izateko.

Hasierako azterketa honekin *EAEko Irakurketa Publikoaren Mapa eraikitze adierazleak eta aldagaien aplikazioa* biltzen zituen agiria sortu zen. Agiri honetan oinarritu gara EAEko liburutegien zerbitzuak estandarizatzeko parametroak proposatzeko.

Aurretiko ikerketa horien edukia balioztatze aldera, lan-talde bat eratzea bidezkoa izan zitekeela pentsatu zen, hain zuzen, EAEko liburutegi publikoetako arduradun zehatz batzuek eratutako lan-taldea. Talde horrek parte hartu du delphi elektronikoa eginez eta lan-jardunaldi bat antolatuz, eta, horrenbestez, gaiari buruzko iradokizunak eta iritziak jaso ahal izan dira.

Agiri honetan, lan-taldeak lortu dituen ondorioak jaso dira, eta, horrela, zehaztasun handiagoz azaldu ahal izan da Irakurketa Publikoaren Mapa eta EAEko liburutegien zerbitzuak estandarizatzeko aukera emango duten parametroak.

1.

Lanaren metodologia Metodología de trabajo

Hona hemen, labur-zurrean, EAEko Irakurketa Publikoaren Mapa prestatzeko erabili den metodologiaren eta izan diren parte-hartzeen ikuspegi bat.

Brevemente se incluye a continuación una panorámica de las intervenciones y metodología utilizada en la construcción del Mapa de la Lectura Pública de la CAPV.

1.1. METODOLOGIAREN EZAUGARRIAK ETA LANAREN PLANIFIKAZIOA

Azterlanean izan diren parte-hartze nagusiak honela laburbildu ditzakegu:

- Dokumentuen analisia: agirien lehenbiziko azterketa egin da, beste lurralde batzuetan antzeko ezaugarriak dituzten mapak eraikitze finkatuta dituzten parametroak zein diren jakite aldera. Era berean, IFLA/UNESCO bezalako nazioarteko erakundeek proposatu dituzten jarraibideak eta ildoak hartu dira aintzat. Aldi honetan agiri bat prestatu ahal izan da; bertan, beste autonomia-erkidego batzuetan irakurketa-mapak eraikitze erabili diren parametroak aztertu eta erkatu egin dira.
- Adierazleen eta aldagaien lehen definizioa: azterlanaren aurreneko aldian egindako benchmarking-a abiaburutzat hartuta, AICen taldeak adierazleen eta aldagaien lehenengo proposamena aurkeztu du hausnarketa bultzatzeko. Maparen lehenbiziko bertsio hori *EAEko Irakurketa Publikoko Mapa eraikitze adierazleen eta aldagaien aplikazioa* izena duen agirian gauzatu da.

1.1. CARACTERIZACIÓN METODOLÓGICA Y PLANIFICACIÓN DEL TRABAJO

Las principales intervenciones del estudio pueden resumirse de la forma siguiente:

- Análisis documental: se ha realizado una primera prospección documental con el fin de conocer los parámetros establecidos en otros entornos territoriales acerca de la construcción de mapas de similares características. Asimismo se han tenido en cuenta las directrices y orientaciones propuestas por organizaciones internacionales como la IFLA/UNESCO. Esta fase ha permitido la elaboración de un documento que analiza y compara los parámetros utilizados en la construcción de Mapas de Lectura en otras CC.AA.
- Primera definición de indicadores y variables: a partir del benchmarking realizado en la primera fase del estudio, el equipo de AIC ha presentado una primera propuesta de indicadores y variables para la reflexión. Esta primera versión del Mapa se ha materializado en el documento *Aplicación de indicadores y variables para la construcción del Mapa de la Lectura Pública en la CAPV*.

- Delphi elektronikoa/Lan-taldea: lan-talde honen xede nagusia izan da Irakurketa Publikoaren Mapa diseinatzeko eta egiteko aurretiko agirietan aurkeztu den antolamendua baliozkotzea. Horretarako, EAEko liburutegietako arduradunen talde bat hautatu da. Lan-talde horrek eskuratu dituen emaitzetatik abiatuta, txosten hau prestatu da. Ikuspegi zabala izateko eta iritziak eta iradokizunak era askotako egoeretatik eta ikuspegietatik biltzeko, lan-taldean hiru euskal probintziatako liburutegietako arduradunek parte hartu dute, bai udal-liburutegietakoek bai foru-liburutegietakoek, eta tamaina desberdinetako udalerrietakoek. Era horretan, oreka lortu nahi izan da eta, horrez gain, Euskal Autonomia Erkidegoko liburutegi guztien ordezkaritza askotarikoa lortu nahi izan da. Bestalde, zuzeneko lan-jardunaldia izan da Lakuan, lehen esku-hartzean atera diren ondorioak talde barruan arduradunekin partekatuzeko (ikus parte-hartzaileen zerrenda «3. eranskinean»).
- Delphi electrónico/Grupo de trabajo: la finalidad principal de este grupo de trabajo ha sido validar el planteamiento presentado en los documentos previos para el diseño y la construcción del Mapa de la Lectura Pública. Para ello, se ha seleccionado a un grupo de responsables de bibliotecas de la CAPV. A partir de los resultados obtenidos en este grupo de trabajo se ha elaborado el presente informe. A fin de disponer de una panorámica amplia y recoger opiniones y sugerencias desde las diversas situaciones y perspectivas, en el grupo han participado responsables de bibliotecas de las 3 provincias vascas, tanto de carácter municipal como forales, y de municipios de diferentes dimensiones. Se ha pretendido, de esta forma, buscar un equilibrio y recoger una representación plural de las diversas bibliotecas de la Comunidad Autónoma. También se ha celebrado una jornada de trabajo presencial en Lakua para compartir con los responsables a nivel grupal las conclusiones de esta primera intervención (ver relación de participantes en «anexo 3»).

1.2. DELPHI-N LORTUTAKO EMAITZA NAGUSIAK

Hona hemen Delphi-ren bidez atera diren ondorio nagusiak; ondorio horiek EAEko liburutegietako arduradunekin egindako lan-jardunaldian eztabaidatu ziren; jardunaldi horretan, bestalde, Kultura Saileko Liburutegi Zerbitzuko arduradunek ere parte hartu dute. Balioespen orokorra egin da, arlo tematikoen arabera zehaztasunak emanda.

A) Balioespen orokorrak

- *Arduradunek askotan parte hartu dute*; izan ere, lan-taldean parte hartzeko gonbidatutako 21 pertsonetatik, 18k bidali zitzairen gidoia bete dute eta 19 Lakuan egindako lan-jardunaldira joan dira.
- Oro har, arduradunek *erantzun ona* izan dute Euskal Autonomia Erkidegoan Irakurketa Publikoaren Mapa egiteko aukera azaldu zaienean. Gainera, mapa oso tresna erabilgarria iruditu zaie liburutegietako sistemaren alderdi guztiak hobetu ahal izateko. Alabaina, era askotako iradokizunak

¹ Agiri honen eranskinean, delphi-n EAEko liburutegietako arduradun hautatuekin erabili den lan-gidoia sartu da.

1.2. PRINCIPALES RESULTADOS OBTENIDOS EN EL DELPHI

A continuación se presentan las principales conclusiones obtenidas mediante el Delphi y debatidas en la Jornada de trabajo celebrada con los responsables de bibliotecas de la CAPV, y en la que también han participado responsables del Servicio de Bibliotecas del Departamento de Cultura. Se ofrece una valoración general combinada con precisiones según ámbitos temáticos.

A) Valoraciones de carácter general

- *El nivel de participación de los responsables ha sido muy elevado*, ya que de las 21 personas invitadas a participar en el grupo de trabajo, 18 han cumplimentado el guión remitido¹ y 19 han asistido a la jornada de trabajo celebrada en Lakua.
- Se ha observado, en general, una *respuesta positiva* por parte de estos responsables ante la posibilidad de realizar un Mapa de la Lectura Pública en la Comunidad Autónoma Vasca. Este Mapa se percibe, además, como una herramienta de gran utilidad para la mejora del sistema bibliotecario en sus diversas

¹ En el anexo de este documento se incluye el guión de trabajo utilizado en el delphi con los responsables seleccionados de las bibliotecas de la CAPV.

sartu dira proposatu diren adierazleei dagokienez, eta kontsultatu diren pertsonen ustez bereziki kezkarriak diren gai batzuk zehaztu dira.

- *Irakurketa Publikoaren Maparen onura* nagusien artean, hauek nabarmendu behar ditugu:
 - Aukera ematen du Euskadiko liburutegien sarea sendotzeko eta homogeneizatzeko.
 - Tresna baliagarria da liburutegien eta udalen arteko lankidetzat bultzatzeko.
 - Era berean, tresna egokia da liburutegi publikoen egoeraren diagnostikoa egiteko; eta, hala, liburutegien jardura eta garapena era egokian planifikatzeko aukera emango du eta lehenetsunak finkatu ahal izango dira.

- Helburu horiek lortzeko, eta, era berean, mapa erabilgarria izateko, baina, guztiz garrantzitsua da *eragileek eta administrazioek haren aurrean hartzen duten jarrera*, bai eta haien konpromiso- eta inplikazio-maila ere.

- Taldean parte hartu dutenek ikusi dituzten beste onura batzuk alderdi hauei buruzkoak dira:
 - Mapak aukera ematen du estandarizatutako liburutegietako zerbitzuen kalitatea *ebaluatzeko adierazleak* ezartzeko, irizpideak bateratuz eta erabakiak hartzeko erraztasunak emanez.
 - Mapa tresna egokia da Administrazio Publikoari *eskatu beharreko laguntzak eskatzeko eta harekin hitz egiteko*, maparen bidez gaur egun dauden beharrak zehaztu daitezkeelako.
 - *Erreferente bat da EAEko eta Estatu*ko gainerako liburutegiekin erkatzeko, eta gida ere izan daiteke epe luzera eta ertainera liburutegiek lortu behar dituzten helburuetara egokitzeko.
 - Administrazio Publikoentzat *bitarteko bat da erreferentzia- eta jardute-esparrua* ezartzeko.

- *Liburutegi publikoek irakurketa-mapa dinamiko bat lortzeko jokatu behar duten zereginari* dagokionez, haien partaidetza eraginkorra bultzatu behar da erabakiak hartzeko garaian, ideiak eta iradokizunak eman ditzaten, haiek baitira sistemaren benetako egoera eta funtzionamendua hobeki ezagutzen dutenak (herritarren premia, nahi eta interes berriak atzemateko...). Erakunde horiek funtsezko zeregina dute egindako

vertientes. No obstante, se han incluido sugerencias de muy variada índole en relación a los indicadores propuestos y se han identificado varias cuestiones que preocupan especialmente a las personas consultadas.

- Entre las principales *utilidades del Mapa de la Lectura Pública* destacan:
 - Posibilidad que ofrece de afianzar y homogeneizar la red de bibliotecas de Euskadi.
 - Se trata de una herramienta válida para impulsar la cooperación entre las diversas bibliotecas y ayuntamientos.
 - Es percibido, del mismo modo, como un instrumento de diagnóstico de la situación de las bibliotecas públicas que posibilitará una planificación adecuada y eficaz de su actividad y desarrollo, y el establecimiento de prioridades.

- La consecución de estos objetivos, así como el grado de utilidad que pueda alcanzar el Mapa depende, sin embargo, de la *actitud que adopten los diversos agentes y administraciones* y el nivel de compromiso e implicación de los mismos.

- Otras utilidades percibidas por los participantes en el grupo se han centrado en los siguientes aspectos:
 - Posibilidad que ofrece el Mapa de establecer unos *indicadores de evaluación* de la calidad de los servicios bibliotecarios estandarizados, unificando criterios y facilitando la toma de decisiones.
 - El Mapa como *instrumento para dialogar y reclamar las pertinentes ayudas* a la Administración Pública, ya que mediante el mismo se pueden identificar las necesidades existentes.
 - *Referente comparativo con el resto de bibliotecas de la CAPV y del Estado* o incluso como una guía a seguir para la adecuación de los objetivos que deben alcanzar las bibliotecas a medio y largo plazo.
 - *Medio para establecer un marco de referencia y actuación* para las Administraciones Públicas.

- En cuanto al *rol que deben jugar las bibliotecas públicas en la consecución de un Mapa de la Lectura de carácter dinámico*, se considera necesario impulsar una participación activa de las mismas en la toma de decisiones, aportando ideas y sugerencias ya que son las propias bibliotecas las que mejor conocen la realidad del sistema y su funcionamiento (detección de nuevas necesidades, expectativas e intereses de los ciudadanos que se

jarduerak ebaluatzeko eta haien jarraipena egiteko sistemak ezartze aldera (helburuak, betetzea, alde ahulak eta indartsuak atzematea, akatsak zuzentzea, adierazleak aldiaren behin berrikustea...).

– *Lurralde historikoetako udalek, foru-aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak* izan beharko lukete liburutegiek eskaintzen dituzten zerbitzuak finantzatzen dituzten instituzio nagusiak. Alabaina, lan-taldean parte hartu dutenen iritziz, erakunde horiek gaur egun duten inplikazioa ez da aski. Beste alde batetik, erakunde pribatuen bidez lortu beharreko finantziarioa bigarren mailan dago, baina zenbait kasutan guztiz garrantzitsua da. Hona hemen finantziarioa lortzeko eman diren aukera batzuk: Banku-erakundeen gizarte- eta kultura-laneko programak, finantza-erakundeen dohaintzak, enpresen babes...

– Instituzioek bultzatu beharreko arloen eta jardueren artean, honako hauek adierazi dira besteak beste:

- Funtsen erosketak finantzatzea.
- Haiek argitaratutako agiriaren aleak ematea.
- Azpiegiturak mantentzeko lanak finantzatzea (eraikinak, ekipamendua...).
- Gazteen irakurketa eta parte-hartzea sustatzea (Gazteria Saila).
- Liburutegiko langileentzako plaza deialdiak egitea (lanbide-maila gainbegiratzea deialdiak egiterakoan eta egin behar den lanaren baldintzei egokitzea).
- Liburutegietan kultura-jarduerak sustatzea.

– Oro har, proposatu den adierazleen eta aldagaien multzoa bidezkoa/egokitza da EAEn gaur egun irakurketa-arloan dagoen egoeraren eta joeren ikuspegi bat izateko. Lehenbiziko multzo horretan adierazle hauek egon dira:

- Funts orokorra
- Agiri/biztanle ratioa
- Liburutegirako azalera erabilgarria
- Apalategiak, metro linealak
- Erabilera publikoko ordenagailuak
- Erabilera pribatuko ordenagailuak
- Internetekiko konexioak (publikoa)
- Internetekiko konexioak (pribatua)
- Lanaldi osoan dauden langileak
- Lanaldi partzialean dauden langileak
- Asteko irekiera

atienden...). Estas entidades tienen un papel clave en la implementación de sistemas de evaluación y seguimiento de las actuaciones desarrolladas (consecución de objetivos, puntos fuertes y débiles, introducción de correcciones, revisión periódica de indicadores...).

– *Los Ayuntamientos, las Diputaciones Forales de cada Territorio Histórico y el Gobierno Vasco* deberían ser las principales instituciones implicadas en la financiación de los servicios ofrecidos por las bibliotecas. No obstante, la implicación actual de estas instituciones se considera insuficiente a juicio de los participantes en el grupo de trabajo. Por otro lado, la financiación a obtener a través de las entidades privadas, se sitúa en un segundo plano, si bien se considera de gran interés en muchos casos. Algunas de las posibilidades señaladas para la obtención de esta financiación han sido: programas de obra social y cultural de las entidades bancarias, donaciones de entidades financieras, patrocinio de empresas...

– Entre los ámbitos y actuaciones en los que deberían contribuir estas instituciones se han señalado las siguientes:

- Financiar la compra de fondos.
- Facilitar ejemplares de los documentos editados por las mismas.
- Financiar el mantenimiento de las infraestructuras (edificios, equipamiento...).
- Fomentar la lectura y la participación por parte de los jóvenes (Departamento de Juventud).
- Convocar plazas para personal bibliotecario (supervisión del nivel profesional a la hora de realizar las convocatorias y adecuarlas a las exigencias del trabajo a desempeñar).
- Fomentar actividades culturales en las bibliotecas.

– En general, la primera batería de indicadores y variables propuestos se ha considerado pertinente/adecuada para disponer de una panorámica de la situación y tendencias de la lectura en la CAPV. Esta primera batería ha estado integrada por los siguientes indicadores:

- Fondo general.
- Ratio documento/habitante.
- Superficie útil de uso bibliotecario.
- Estanterías, metros lineales.
- Número de ordenadores de uso público.
- Número de ordenadores de uso privado.
- Conexiones a Internet (público).
- Conexiones a Internet (privado).
- Personal a jornada completa.
- Personal a jornada parcial.
- Apertura semanal.

B) Jarduteko lehentasunak finkatzea

Kontsultatu diren arduradunei eskatu zaie baliabide ekonomikoak emateko orduan dauden lehentasunak finka ditzaten, Irakurketa Mapa egin ondoren liburutegiek eskaintzen dituzten zerbitzuak hobetze aldera. Gehienbat, lehentasun hauek ezarri dira:

- *Funtsa eta lanaldi osoko langileak* dira lehentasuneko alderdiak baliabide horiek banatzeko garaian.
- Bigarren mailan, baina, hala ere, garrantzi handiarekin, *liburutegirako azalera erabilgarria, lanaldi partzialeko langileak eta erabilera publikoko ordenagailuak* daude.
- Bestalde, lehentasun gutxien daukaten alderdiak honako hauek dira: *erabilera pribaturako ekipamendu informatikoa* (Interneteko konexioak eta ordenagailuen erabilera), *apalategiak, metro linealak, eta irakurketa-postuak*.

C) Proposatutako parametroen osagarriak

Gorago adierazi bezala, proposatu den lehenbiziko adierazle- eta aldagai-multzoa egokitzen jo da, baina hainbat gai garrantzitsu finkatu da hasierako ikuspegi hori hobetzeko eta zabaltzeko. Hona hemen, lan-taldeko parte-hartzaileek proposatu diren adierazleen eta aldagaien inguruan egin dituzten zehaztapen nagusiak:

- *Giza baliabideei dagokienez*: Lehen adierazitako langileei buruzko adierazle kuantitatiboekin batera, komenigarritzat jo da adierazle kualitatiboekin aldagaiak ere sartzea, liburutegiko langileen lanbide-prestakuntza balioetsi ahal izateko. Era berean, adierazi da langileei buruzko aldagaia beste aldagai batzuekin bateratu behar dela, informazio erabilgarriagoa emango duten ratioak lortu ahal izateko. Adibidez: langile/irekitze-ordu; langile/eskaintako zerbitzu; langile/azalera. Era berean, egokitzen jo da sakonago aztertzea zer dela-eta dauden lanaldi partzialeko langileak, eta ez hainbeste liburutegiak dituen langileen kopurua bera. Langileei buruzko datuak informazio gehiago eman dezan, lanaldi partzialeko eta osoko langileak bateratzea proposatu da (dagokion baliokidetasuna ezarrita).

B) Identificación de prioridades para la actuación

Se ha solicitado a los responsables consultados que establezcan prioridades a la hora de asignar los recursos económicos para mejorar los servicios ofrecidos por las bibliotecas una vez se haya realizado el Mapa de Lectura. Principalmente se han identificado las prioridades siguientes.

- El *fondo* y el *personal a Jornada Completa* son los aspectos considerados prioritarios a la hora de asignar estos recursos.
- En un segundo nivel, aunque también con relativa importancia, se sitúan la *superficie útil de uso bibliotecario*, el *personal a jornada parcial* y el *número de ordenadores de uso público*.
- Los aspectos relacionados con el *equipamiento informático para uso privado* (las conexiones a Internet y uso de ordenadores) los relativos a las *estanterías, metros lineales y al número de puestos de lectura*, por el contrario, son los considerados menos prioritarios.

C) Complementación de los parámetros propuestos

Como se señalaba más arriba, la primera batería de indicadores y variables propuestos se ha considerado pertinente si bien se han precisado cuestiones de gran interés para mejorar y ampliar esta mirada inicial. A continuación se incluyen las principales precisiones señaladas por los y las participantes en el grupo de trabajo respecto a los indicadores y variables propuestos:

- *Respecto a los recursos humanos*: se ha manifestado la necesidad de incluir, junto a los indicadores cuantitativos relativos al personal ya señalados, otros de carácter cualitativo que permitan valorar la cualificación profesional del personal bibliotecario. Asimismo se sugiere combinar la variable relativa al personal con otras variables para la obtención de ratios que permitan disponer de información más útil. Por ejemplo: *personal/horas de apertura*; *personal/servicios ofrecidos*; *personal/superficie*. Del mismo modo, se ha señalado la pertinencia de analizar las razones por las que existe personal a jornada parcial y no tanto el número de trabajadores con los que cuenta la biblioteca. Para que el dato relativo al personal ofrezca una mayor información se sugiere la unificación del personal a tiempo parcial y el personal a jornada completa (estableciendo la equivalencia oportuna).

- *Bildumari dagokionez*: funtsari dagokionez, antzinatasuna kontuan hartzen duten adierazleak sartzea proposatu da, edo bestela horiek gaurkotzea; era berean, eskuratutako eta ezabatutako aleen adierazleak sartzea iradoki da. Beste alde batetik, beharrezkotzat jo da bildumaren tipologia eta ezaugarriak sakonago aztertzea (funtsen banaketa haien tipologia dagokionez).
- *Liburutegirako azalera erabilgarriari eta irekitzeko ordui dagokionez*: adierazle hauetan gehiago sakondu behar dela azpimarratu da, hartara, alderdi kuantitatiboak jasotzeaz gain, alde kualitatiboak ere jasotzeko (hala nola, azalera nola banatu hainbat erabileratarako, irekitzeko geldialdi-ordutegiak, gaueko ordutegiak...). Azaleraren adierazleari dagokionez, komenigarria izango litzateke hasieran ezarri zen estandarizazioko tartearen gutxienezko muga zabalitzea, eta maila hori 100 m² ingurukoa izatea, hasierako 42 metro koadroak oso gutxi dira-eta.
- *Ekipamendu informatikoari dagokionez*: adierazleak aukera eman beharko lukete ondo aztertzeko Internetetik konexioaren ezaugarriak, wi-fi konexioak, liburutegietan sartutako KZ-Guneak... Beste alde batetik, erabilera pribatuko ekipamenduari dagokionez, langile batek baino gehiagok txanda desberdinetan erabiltzeko moduko postuak (bai ordenagailuak, bai Internet) edukitzeko aukera aztertu behar da.
- *Biztanleei dagokionez*: oinarritzko adierazleak aztertzeko garaian, haren tamainaz gain, beste alderdi batzuk hartu behar dira aintzat, hala nola, hiriburuen eta beste hirigune batzuen hurbiltasuna, biztanleen dentsitatea eta metatze-maila... Izan ere, biztanleria-tamaina bereko mailan multzokatzen diren udalerriak ere oso desberdinak izan daitezke beren artean². Hala, bada, maila gehiago sartzea proposatu da, 50.000 biztanletik gorako udalerriak eta hiriburuak barne hartzeko; izan ere, bestela, 20.000 biztanletik gorako udalerriekin batera multzokatu beharko ditugu horiek, eta horrek batez besteko kopurua itxuraldatu dezake nolabait.
- *Liburutegiko zerbitzuei eta haien erabilera-mailari dagokionez*: liburutegiek eskaintzen dituzten zerbitzuei eta zerbitzu horien kalitateari buruzko adierazleak sartu nahi dira: Horrez gain, horri buruz bete beharreko
- *Respecto a la colección*: en lo que al fondo se refiere, se sugiere la inclusión de indicadores que tengan en cuenta la antigüedad de los mismos, o su actualización, así como índices de adquisiciones y eliminaciones. Por otra parte, se considera necesario profundizar en el análisis de la tipología y características de la colección (distribución de los fondos en relación a la tipología de los mismos).
- *Respecto a la Superficie útil de uso bibliotecario y horarios de apertura*: se insiste en la necesidad de profundizar más en estos indicadores, recogiendo no sólo los aspectos cuantitativos sino también otros de índole cualitativa (cómo distribuir la superficie para diversos usos, franjas horarias de apertura, horarios nocturnos...). En referencia al indicador de superficie, se ha señalado que convendría ampliar el límite mínimo del intervalo de estandarización establecido en un principio, situando este nivel en torno a los 100 m², y no los 42 iniciales ya que se consideran muy escasos.
- *Respecto al equipamiento informático*: los indicadores deberían permitir analizar las características de la conexión a Internet, las conexiones wi-fi, los KZ-Guneak incluidos en las bibliotecas... Por otra parte, en lo referente al equipamiento de uso privado, hay que considerar la posibilidad de que existan puestos (tanto ordenadores como Internet) empleados por más de un/a trabajador/a en diferentes turnos.
- *Respecto a la población*: a la hora de analizar el indicador básico se considera de interés tener en cuenta, además del tamaño de la misma, otros aspectos como la cercanía de las capitales y otros núcleos urbanos, la densidad y concentración de la población... ya que incluso los municipios que se integran en un mismo estrato de tamaño poblacional pueden tener características muy diferentes². De esta forma se propone incluir más estratos que abarquen los municipios de más de 50.000 habitantes y las capitales de provincia ya que, de otra manera, incluyéndolas entre los municipios con más de 20.000 habitantes éstas podrían desvirtuar la media existente.
- *En cuanto a los servicios bibliotecarios y el nivel de uso de los mismos*: incluir indicadores que hagan referencia a los servicios ofrecidos por las bibliotecas, así como a la calidad de los mismos. Se sugiere además el establecimiento

² Bistan denez, azterketa sakonago eta zehatzago hau egiteko, liburutegiei buruzko azterlan bereziak/monografikoak egin beharko lirateke.

² Evidentemente este análisis de mayor alcance y profundidad requeriría la realización de estudios específicos/monográficos sobre las bibliotecas.

helburuak finkatzea proposatu da (udalerraren tamainaren arabera eskaini behar diren gutxieneko zerbitzuak). Beste alde batetik, liburutegien erabilera nolabait neurtzeko aukera aztertu behar da, eta, hor, liburutegien ezaugarriak kontuan izateaz gain, egindako maileguak, antolatutako jarduerakopurua... eta horrelakoak ere hartu behar dira aintzat. Honi dagokionez, oso interesgarria da honelako adierazleak eta ratioak sartzea: mailegu-kopuru; mailegu/ordu; mailegu/langile...

- *Ekonomia- eta finantza-baliabideei dagokionez*: eskura dauden ekonomia- eta finantza-baliabideei buruzko eta erakunde finantzatzailiek (Eusko Jauriaritzak, udalek...) egindako inbertsioari buruzko adierazleak sartu nahi dira.
- *Irigarritasunari eta hurbiltasunari dagokionez*: tankera horretako adierazleak sartzea proposatu da.

D) Beste proposamen batzuk

- *Liburutegien Legea* garatu behar da eta *hitzarmenak* egin behar dira dagozkien *instituzio publikoekin*, Irakurketa Mapa gauzatu ahal izateko eta, era horretan, liburutegiek eskaintzen dituzten zerbitzuen kalitatea hobetzeko. Gaur egun Eusko Legebiltzarrean eztabaidatuko den lege-aurreproiektua onarturik dago, eta Eusko Jauriaritza Liburutegien Legea sortzearen alde dago.
- Irakurketa Mapa osatzeko garrantzitsuak izan daitezkeen beste osagai batzuen artean, nabarmendu behar da *liburutegien banakako azterlanak egin behar direla*, haietako bakoitzaren egoera eta dagokien biztanleriaren ezaugarriak ondo ezagutu ahal izateko. Era horretan, Irakurketa Maparen bidez ezin atzeman daitezkeen beharrak eta gabeziak zehaztu eta aztertu ahal izango lirateke. Adibidez, gerta liteke bi liburutegi Mapan maila berean egotea langileriaren arloan, baina gero batak eta besteak eskaintzen dituzten zerbitzuei begira edo dituzten erabiltzaileen kopuruari begira... oso beharizan desberdinak edukitzea.
- Azkenik, proposatu da *lortzen diren emaitzak* gainerako liburutegiei jakinaraztea, guztion parte-hartzea bultzatze aldera.

de objetivos a cumplir a este respecto (servicios mínimos a ofrecer según el tamaño del municipio al que se sirve). Por otra parte, debería considerarse la posibilidad de medir de alguna manera el uso de las bibliotecas, no únicamente teniendo en cuenta las características de las mismas, sino también incidiendo en los préstamos realizados, el número de actividades que se organizan... En relación a este tema se considera de gran interés incluir indicadores y ratios como: número de préstamos; préstamo/hora; préstamo/personal...

- *Respecto a los recursos económicos y financieros*: inclusión de indicadores relativos a los recursos económicos y financieros disponibles e inversión por parte de las entidades financiadoras (Gobierno Vasco, Ayuntamientos...).
- *Respecto a la accesibilidad y proximidad*: se sugiere también la inclusión de este tipo de indicadores.

D) Otras sugerencias

- Resulta necesario desarrollar la *Ley de Bibliotecas* y establecer *convenios con las instituciones públicas* pertinentes para llevar a cabo el Mapa de Lectura y mejorar de este modo la calidad de los servicios ofrecidos por las bibliotecas. Cabe señalar que a fecha de hoy, está aprobado el anteproyecto de Ley que será debatido en el Parlamento Vasco, y que desde el Gobierno Vasco se muestra una posición favorable ante la creación de una Ley de Bibliotecas.
- A la hora de señalar otros elementos y vertientes a contemplar en el Mapa de la Lectura, destaca la *necesidad de realizar estudios individualizados de las bibliotecas* que permitan conocer la realidad de cada una de ellas y las características de la población a la que atienden. De esta forma se podrían detectar y estudiar las necesidades y carencias que no se pueden apreciar en el Mapa de la Lectura. Por ejemplo, pueden existir dos bibliotecas que se encuentren al mismo nivel en cuanto a personal en el Mapa, aunque teniendo en cuenta los servicios ofrecidos por uno y otro, el número de usuarios que deben atender, etc., las necesidades que tienen pueden ser muy diferentes.
- Finalmente, se sugiere la idea de *difundir los resultados obtenidos* al resto de bibliotecas, para fomentar la participación de todos.

2.

EAEko irakurketa publikoaren mapa: irismena eta ezaugarriak

El mapa de la lectura pública de la CAPV: alcance y caracterización

Atal honetan, EAEko Irakurketa Publikoaren Maparen ezaugarri nagusiak azaltzen dira, eta sektoreko arduradunekin hausnarketa egin ondoren eratu diren adierazleen eta aldagaien multzoa zerrendatzen dira. Funtsean, EAEko Maparen ezaugarriak honela laburbildu daitezke:

- *Mapa dinámico*: irakurketaren Mapak arloko egoerari eta arloan dauden joerei buruzko begirada gaurkotu bat eskainiko digu. Ildo horretan, Maparen edukiak aldi berean (bi edo hiru urtean behin) gaurkotu eta berrikusi beharko dira, adierazle berriak sartzeko (hala behar izanez gero; esaterako, adierazle kualitatiboak), edota dauden adierazleak egokitzeko (adibidez, muga berriak ezarri). Gogoan izan behar da ondokoa:
 - Eraikitzen ari den tresna bat da.
 - Ez da produktu bat, liburutegien zerbitzuen kalitatea hobetzeko prozesu bat baizik.
- *Mapa multidimensional*: maparen helburua da adierazle eta aldagai kuantitatiboak eta kualitatiboak sartzeko EAEko liburutegien zerbitzuek dituzten alderdi desberdinei buruz. Ildo horretan, etorkizunari begira, instalazioei, zerbitzuei, langileei eta informatikako ekipamenduari buruzko alderdiak aztertzea nahi dira; eta, era berean, datuak bildu nahi dira erabiltzaileari eskaintzen zaizkion zerbitzuen kalitateari buruz, zerbitzuek egindako

Este apartado presenta las características principales del Mapa de la Lectura Pública de la CAPV, y desgrana la batería de indicadores y variables que lo conforman tras la reflexión realizada con responsables del sector. Básicamente, las características del Mapa de la CAPV pueden resumirse de la forma siguiente:

- *Mapa dinámico*: el Mapa de la Lectura se concibe como una herramienta que va a ofrecer una mirada actualizada de la situación y tendencias del sector. En este sentido, y de forma periódica (2/3 años) deberán actualizarse y revisarse los contenidos del Mapa a fin de incorporar (en su caso) y de cara al futuro nuevos indicadores (por ejemplo de carácter cualitativo) o adecuar los existentes (por ejemplo estableciendo nuevos límites). Es preciso tener en cuenta que:
 - Se trata de una herramienta en construcción.
 - No se concibe como un producto sino como un proceso de mejora de la calidad de los servicios de bibliotecas.
- *Mapa multidimensional*: el objetivo es que incorpore indicadores y variables de carácter cuantitativo y cualitativo acerca de las diversas vertientes sobre las que actúan los servicios de las bibliotecas en la CAPV. En este sentido la idea es que, a futuro, aborde desde cuestiones relacionadas con las instalaciones y los servicios hasta el personal y los equipamientos informáticos, recogiendo asimismo aspectos sobre la calidad de los servicios ofrecidos al

jarduerak duten irismenari eta garrantziari buruz, etab. Horretarako, azterlanak eta ikerketak egin beharko dira, mapa berriz elikatzeko.

- *Mapa parte-hartzailea*: mapa honen ezaugarri nagusietako bat da bera diseinatzean eta eraikitzean EAEko liburutegi publikoetako arduradunek parte hartu dutela, eta, hartara, bertatik bertara ezagutu ahal izan dela pertsona horiek gaur egun zein baldintzatan dauden eta zer-nolako itxaropenak dituzten. Gainera, parte-hartze hori ez da unean-uneke kontua izango, horri eusteko asmoa dago-eta.
- *Mapa berritzailea*: EAEko Mapan, beste lurralde batzuetan mapak egiteko izan duten filosofia hartu da aintzat, baina bere begirada kontzeptualagoa eta kasu honetan prozesua zabalagoa eta berritzaileagoa izan da. Ildo horretan, mapa tresna berritzailea da, baina hurrengo urteetan findu eta hobetu beharko da.

Irakurketa Publikoaren Mapak *informazioaren bi isuri-mota* ditu: alde batetik, *liburutegietako zerbitzuen magnitude nagusiei buruzko adierazleen multzoa* dago. Beste aldetik, *ratioen multzoa* dago, adierazleetatik abiatuta eraikia, eta zerbitzuak behatzeko eta ebaluatzeko lehenbiziko eremua dena.

Adierazleak

- Funtsa
- Liburutegirako azalera erabilgarria
- Apalategiak, metro linealak
- Irakurketa-postuen kopurua
- Erabilera publikoko ordenagailuak
- Erabilera pribatuko ordenagailuak
- Internetekiko konexioak (publikoa)
- Internetekiko konexioak (pribatua)
- Langile guztiak
- Liburutegiko langileak
- Asteko irekiera
- Eskuratzeak
- Xahutzea
- Mailegua

Ratioak

- Agiri/biztanle ratioa
- Mailegu/ordu ratioa
- Mailegu/liburutegiko langile ratioa
- Azalera/1.000 biztanle ratioa
- Mailegu/biztanle ratioa

Lehen esan dugunez, adierazle eta ratio horiek zabaldu, hobetu eta egokitu beharko dira. Hona hemen adierazleak eta ratioak identifikatzeko eta mugatzeko aintzat hartu diren ezaugarriak eta erreferentziak.

usuario, el alcance y la dimensión de las actividades desarrolladas por estos servicios, etc. Para ello, será necesario realizar estudios e investigaciones que retroalimenten el propio mapa.

- Mapa participativo: una de las características identificativas de este Mapa es que en su diseño y construcción se ha contado con la colaboración de responsables de las bibliotecas públicas de la CAPV, hecho que ha permitido conocer sobre el terreno la realidad actual y las expectativas de estas personas. Además, la idea es que esta participación no sea puntual sino que permanezca en el tiempo.
- Mapa innovador: el Mapa de la CAPV recoge la filosofía aplicada en otros entornos territoriales en la construcción de mapas, si bien presenta una mirada conceptual y de proceso más amplia e innovadora. En este sentido, se configura como una herramienta novedosa que será preciso perfilar y mejorar en los próximos años.

El mapa de la Lectura Pública integra *dos tipos de vertientes de información*: por un lado una primera batería de *indicadores referidos a las principales magnitudes de los servicios bibliotecarios*. Por otro, una relación de *ratios* contruidos a partir de los primeros, y que se configuran como un primer campo de observación y evaluación de estos servicios.

Indicadores

- Fondo
- Superficie útil de uso bibliotecario
- Estanterías, metros lineales
- Número de puestos de lectura
- Número de ordenadores de uso público
- Número de ordenadores de uso privado
- Conexiones a Internet (público)
- Conexiones a Internet (privado)
- Personal total
- Personal bibliotecario
- Apertura semanal
- Adquisiciones
- Expurgo
- Préstamo

Ratioes

- Ratio documento/habitante
- Ratio préstamo/hora
- Ratio préstamo/personal Bibliotecario
- Ratio superficie/1.000 habitantes
- Ratio préstamo/habitante

En el futuro, y como se ha venido señalando anteriormente, será necesario ir ampliando, mejorando y adaptando estos indicadores y ratios. A continuación se incluyen los rasgos y referencias que se han tenido en cuenta para la identificación y delimitación de estos indicadores y ratios.

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA EZAUGARRIAK

Funtsa

Nazioarteko gomendioei jarraiki, irizpide hauek erabili dira estandarizatzeko tarteak finkatzeko.

- Gutxienez, 2,5 agiri edukitzea biztanleko, 10.000 biztanletik beherako udalerrietan.
- Gutxienez, 2 agiri edukitzea biztanleko, 10.000 biztanletik gorako udalerrietan.

Liburutegirako azalera erabilgarria

Nazioarteko gomendioei eta lan-jardunaldian egindako iradokizunei jarraiki, irizpide hauek erabili dira estandarizatzeko tarteak finkatzeko:

- Gutxienezko azalera ez da 100 m²-tik beherakoa izango 3.000 biztanletik beherako udalerrietan.
- Gutxienezko azalera ez da 50 m²-tik beherakoa izango 1.000 biztanleko, gehienez 5.000 biztanle dituzten udalerrietan, eta, orobat, ez da 42 m² -tik beherakoa izango gainerako udalerrietan.

Apalategiak, metro linealak

EAEko liburutegi guztietan lortu diren balioak hartu dira erreferentzia gisa.

Irakurketa-postuen kopurua

EAEko liburutegi guztietan lortu diren balioak hartu dira erreferentzia gisa.

Erabilera publikoko ordenagailuak Erabilera pribatuko ordenagailuak

Oro har, erabaki da liburutegi guztiek ordenagailu bat eduki behar dutela gutxienez, udalerrriaren tamaina zeinahi ere den.

Internetekiko konexioak (publikoa) Internetekiko konexioak (pribatua)

Oro har, erabaki da liburutegi guztiek ordenagailu bat eta Internetekiko konexio bat eduki behar dutela gutxienez, udalerrriaren tamaina zeinahi ere den.

Langile guztiak

Lanaldi osoko eta lanaldi partzialeko langileei buruzko datuak bateratu dira, eta langile guztiak kontuan izanik baliokidetasun hau ezarri da:

INDICADOR DE REFERENCIA CARACTERÍSTICAS

Fondo

En base a las recomendaciones internacionales se han empleado los siguientes criterios para establecer los intervalos de estandarización:

- Disposición mínima de 2,5 documentos por cada habitante en los municipios menores de 10.000 habitantes.
- Disposición mínima de 2 documentos por cada habitante en los municipios de más de 10.000 habitantes.

Superficie útil de uso bibliotecario

Siguiendo las recomendaciones internacionales y las sugerencias realizadas en la jornada de trabajo los criterios empleados para la obtención del intervalo de estandarización han sido los siguientes:

- Superficie mínima no inferior a 100 m² en las bibliotecas de municipios inferiores a 3.000 habitantes.
- Superficie mínima de 50 m² por cada 1.000 habitantes en el municipios hasta 5.000 habitantes, y de 42 m² en el resto de estratos.

Estanterías, metros lineales

Se han tomado como referencia los valores obtenidos en el conjunto de bibliotecas de la CAPV.

Número de puestos de lectura

Se han tomado como referencia los valores obtenidos en el conjunto de bibliotecas de la CAPV.

Número de ordenadores de uso público Número de ordenadores de uso privado

Se ha considerado, como norma general, que todos los centros bibliotecarios, independientemente del tamaño del municipio, deben disponer como mínimo de un ordenador.

Conexiones a Internet (público) Conexiones a Internet (privado)

Se ha considerado pertinente que, como norma general, todos los centros bibliotecarios, independientemente del tamaño del municipio, deben disponer como mínimo de un ordenador y una conexión a Internet.

Personal total

Se han unificado los datos relativos al personal a jornada completa y el personal a tiempo parcial estableciendo una equivalencia de 1 persona a

lanaldi osoko pertsona 1 = lanaldi partzialeko 2 pertsona. Beste alde batetik, erabaki da langile bat egongo dela beti gutxienez (liburuzaina edo laguntzailea).

Liburutegiko langileak

Lanaldi osoko eta lanaldi partzialeko langileei buruzko datuak bateratu dira, eta liburutegiko langileak bakarrik kontuan izanik (A, B, C, D eta E taldeetako langileak soilik) baliokidetasun hau ezarri da: lanaldi osoko pertsona 1 = lanaldi partzialeko 2 pertsona. Beste alde batetik, erabaki da gutxienez talde honetako langile bat egongo dela beti.

Asteko irekiera

Liburutegi publikoetako zerbitzuen jarraibide hauek hartu dira aintzat:

- 5.000 biztanletik beherako udalerrietako liburutegi publikoetan, jendaurreko ordutegia, gutxienez, 15 ordukoa izango da asteen.
- 5.000 biztanletik gorako udalerrietako liburutegi publikoetan, jendaurreko ordutegia, gutxienez, 25 ordukoa izango da asteen.

Eskuratzeak

Nazioarteko gomendioei jarraiki, irizpide hauek erabili dira estandarizatzeko tartek finkatzeko.

- Gutxienez, 0,25 agiri eskuratzea biztanleko, 100.000 biztanletik beherako udalerrietan.
- Gutxienez, 0,2 agiri eskuratzea biztanleko, 100.000 biztanletik gorako udalerrietan.

Xahutzea

Nazioarteko gomendioei jarraiki, irizpide hauek erabili dira estandarizatzeko tartek finkatzeko.

- Gutxienez, 0,25 agiri ezabatzea biztanleko, 100.000 biztanletik beherako udalerrietan.
- Gutxienez, 0,2 agiri ezabatzea biztanleko, 100.000 biztanletik gorako udalerrietan.

Mailegua

EAEko liburutegi guztietan lortu diren balioak hartu dira erreferentzia gisa.

tiempo completo = 2 personas a jornada parcial, teniendo en cuenta en el caso de este indicador el total de trabajadores. Por otra parte se ha considerado que en todos los casos debería existir al menos 1 trabajador (bibliotecario o auxiliar).

Personal bibliotecario

Se han unificado los datos relativos al personal a jornada completa y el personal a tiempo parcial estableciendo una equivalencia de 1 persona a tiempo completo = 2 personas a jornada parcial, teniendo en cuenta en el caso de este indicador únicamente el personal bibliotecario (personal perteneciente a los Grupos A, B, C, D, E). Por otra parte se ha considerado que en todos los casos debería existir al menos 1 trabajador perteneciente a este grupo.

Apertura semanal

Se han tenido en cuenta las siguientes pautas sobre los servicios de las bibliotecas públicas:

- Ninguna biblioteca pública de municipios de menos de 5.000 habitantes debería tener un horario de atención al público inferior a 15 horas de servicio semanal.
- Ninguna biblioteca pública de municipios de más de 5.000 habitantes debería tener un horario de atención al público inferior a 25 horas de servicio semanal.

Adquisiciones

En base a las recomendaciones internacionales se han empleado los siguientes criterios para establecer los intervalos de estandarización:

- Adquisición mínima de 0,25 documentos por cada habitante en los municipios de menos de 100.000 habitantes.
- Adquisición mínima de 0,2 documentos por cada habitante en los municipios de más de 100.000 habitantes.

Expurgo

En base a las recomendaciones internacionales se han empleado los siguientes criterios para establecer los intervalos de estandarización:

- Eliminación mínima de 0,25 documentos por cada habitante en los municipios de menos de 100.000 habitantes.
- Eliminación mínima de 0,2 documentos por cada habitante en los municipios de más de 100.000 habitantes.

Préstamo

Se han tomado como referencia los valores obtenidos en el conjunto de bibliotecas de la CAPV.

ERREFERENTZIAKO RATIOAK EZAUGARRIAK

Agiri/biztanle ratioa

IFLAren orientabideak eta beste autonomia-erkidegoetan erabili diren irizpideak kontuan izanik, estandarizazioko tarte hauek finkatu dira:

- 100.000 biztanletik beherako udalerrietako liburutegietan, gutxienez, 2,5 agiri eduki beharko dira biztanleko.
- 100.000 biztanletik gorako udalerrietako liburutegietan, gutxienez, 2 agiri eduki beharko dira biztanleko.

Mailegu/ordu ratioa

EAEko liburutegi guztietan lortu diren balioak hartu dira erreferentzia gisa.

Mailegu/liburutegiko langile ratioa³

EAEko liburutegi guztietan lortu diren balioak hartu dira erreferentzia gisa. 3.000 biztanletik beherako udalerrietako liburutegietan, haietako askok gaur egun liburutegiko langilerik ez dutela kontuan izanik, ratioa kalkulatzeko langile guztiak hartu dira aintzat.

Azalera/1.000 biztanle ratioa

Nazioarteko gomendioei eta lan-jardunaldian egindako iradokizunei jarraiki, irizpide hauek erabili dira estandarizatzeko tarte finkatzeko:

- 3.000 biztanletik beherako udalerrietako liburutegiek 100m²-ko azalera eduki beharko dute gutxienez.
- Gainerako liburutegiek 42m²-ko azalera eduki beharko dute gutxienez 1.000 biztanleko.

Mailegu/biztanle ratioa

Europako erreferentziak kontuan izanik, baremo hau finkatu da:

- 20.000 biztanletik beherako udalerrietako liburutegi publikoetan ratioa hau izango da: 2 edo 3 mailegu biztanle bakoitzeko
- Biztanle gehiagoko udalerrietako liburutegietan, berriz, honako hau: 3 edo 4 mailegu biztanle bakoitzeko.

³ Kontuan izan behar da gaur egun ez dagoela informazio zehatzik maileguak egiten dituzten langileei buruz, eta litekeena dela kasu askotan zeregin horiek egiten dituzten langileak liburutegiko langileak ez izatea. Hala, beraz, ratio honen bidez ez da aztertu nahi maileguak egiten dituzten langileen lan-zama, baizik eta liburutegiko langileen eta liburutegi bakoitzean egindako mailegu-kopuruen arteko harremana ezarri.

RATIOS DE REFERENCIA CARACTERÍSTICAS

Ratio documento/habitante

Se han establecido los intervalos de estandarización en base a las orientaciones de la IFLA y los criterios empleados en otras comunidades:

- La biblioteca debe disponer como mínimo de 2,5 documentos por cada habitante en los municipios de menos de 100.000 habitantes.
- La biblioteca debe disponer como mínimo de 2 documentos por cada habitante en los municipios de más de 100.000 habitantes.

Ratio préstamo/hora

Se han tomado como referencia los valores obtenidos en el conjunto de bibliotecas de la CAPV.

Ratio préstamo/personal Bibliotecario³

Se han tomado como referencia los valores obtenidos en el conjunto de bibliotecas de la CAPV. Para las bibliotecas pertenecientes a los municipios de menos de 3.000 habitantes, teniendo en cuenta que actualmente muchas de ellas no disponen de personal bibliotecario, se ha calculado la ratio sobre el personal total.

Ratio superficie/1.000 habitantes

Siguiendo las recomendaciones internacionales y las sugerencias realizadas en la jornada de trabajo los criterios empleados para la obtención del intervalo de estandarización han sido los siguientes:

- Las bibliotecas pertenecientes a municipios de menos de 3.000 habitantes no deben disponer de una superficie inferior a los 100 m².
- El resto de bibliotecas debe disponer de una superficie mínima de 42 m² por cada 1.000 habitantes.

Ratio préstamo/habitante

Teniendo en cuenta referencias europeas se ha establecido el siguiente baremo:

- La ratio para todas las bibliotecas públicas menores de 20.000 habitantes, es de 2 a 3 préstamos/habitante.
- En el caso de las bibliotecas de municipios mayores de esta cifra, la ratio es de 3 a 4 préstamos/habitante.

³ Debe tenerse en cuenta que, actualmente, no se dispone de información detallada acerca del personal que realiza préstamos, siendo posible en muchos casos que no sea el personal bibliotecario el que realice estas tareas. Mediante este ratio no se pretende por tanto, analizar la carga de trabajo del personal que realiza los préstamos, sino una relación entre el personal bibliotecario existente y el número de préstamos realizados en cada biblioteca.

3.

Kalitate-estandarrak irakurketa publikoaren mapan aplikatzea

Aplicación de los estándares de calidad del mapa de la lectura pública

Atal honen bidez, EAEko Irakurketa Publikoaren Mapan eratutako adierazleen eta ratioen bidez lortu diren emaitzak azalduko dira. Informazioa EAEko liburutegietan 2004. urteari buruz egindako ikerketa estatistikotik atera da.

Lortutako emaitzak honela azaldu dira:

- *Emaitzak biztanleria-tarteen arabera azaldu dira, finkatuta dauden tarteak erabiliz⁴. Tarte bakoitzean informazio hau eman da: erreferentziako adierazlearen identifikazioa, azterlanetik ateratako batez besteko kopuru zuzendua (EAEko liburutegien egoerari buruzko erreferentzia interesgarria da) eta, azkenik, estandarizazioko tarteak gehieneko eta gutxieneko mugekin. Era berean, tarte bakoitzean lortu diren ratioak jaso dira, tresna baliagarria izango baitira zerbitzuen kalitatea ebaluatzeko eta haren jarraipena egiteko*
- *Hiriburu eta liburutegietan eta foru-liburutegietan lortu diren emaitzak aurkeztu dira. Ildo honetan, egokitzat jo da informazio hau bereiztea, liburutegietako datuen multzoa eta egoera ez itxuraldatzeko.*
- *Ikerketa estatistikoan parte hartu duten udalerrri bakoitzean izandako emaitzak aurkeztu dira.*

El objetivo de este apartado es presentar los resultados obtenidos a partir de los indicadores y ratios construidos en el Mapa de la Lectura Pública de la CAPV. La información proviene de la investigación estadística realizada entre las bibliotecas de la CAPV referida al año 2004.

Los resultados obtenidos se presentan de la forma siguiente:

- Presentación de los *resultados por tramos de población* en función de los intervalos establecidos⁴. Para cada tramo se incluye la siguiente información: identificación del indicador de referencia, media corregida extraída del estudio (supone una referencia de interés acerca de la realidad de las bibliotecas en la CAPV) y finalmente, los intervalos de estandarización con los límites mínimos y máximos. Asimismo, se han incorporado las ratios obtenidas en cada uno de los tramos como herramienta que servirá para la evaluación y seguimiento de la calidad de los servicios.
- Presentación de los *resultados para las capitales y las bibliotecas forales*. En este sentido, señalar que se ha considerado oportuno desagregar esta información para no desvirtuar el conjunto de los datos y la realidad de cada biblioteca.
- Presentación de los *resultados para cada uno de los municipios participantes* en la investigación estadística.

⁴ Tarte horiek aldatu egin dira lan-taldean parte hartu dutenek egin dituzten iradokizunak aintzat hartuta.

⁴ Tramos que se han visto modificados tras las sugerencias realizadas por los participantes en el grupo de trabajo.

3.1. EMAITZAK BIZTANLERIA-TARTEEN ARABERA

3.1. RESULTADOS POR TRAMOS DE POBLACIÓN

3.1.1. 3.000 Biztanletik beherako udalerrriak

3.1.1. Municipios de menos de 3.000 habitantes

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Funtsa Fondo	6.199	2.500 eta 10.500 bitartean 2.500 a 10.500
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	74 m ²	100 m ² eta 150 m ² bitartean 100 m ² a 150 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	105	60 eta 177 bitartean 60 a 177
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	25	13 eta 37 postu bitartean 13 a 37 puestos
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	1,2	1 eta 3 ordenagailu bitartean 1 a 3 ordenadores
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	0,7	1 eta 2 ordenagailu bitartean 1 a 2 ordenadores
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	1	1 eta 3 konexio bitartean 1 a 3 conexiones
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	0,6	1 eta 2 konexio bitartean 1 a 2 conexiones
Langile guztiak Personal total	0,6	1 eta 2 pertsona bitartean 1 a 2 personas
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	0,5	1 eta 2 pertsona bitartean 1 a 2 personas
Asteko irekiera Apertura semanal	16	15 eta 24 ordu bitartean astean 15 horas a 24 horas por semana
Eskuratzeak Adquisiciones	285	250 eta 750 bitartean 250 a 750
Xahutzea Expurgo	33	250 eta 750 bitartean 250 a 750
Maileguak Préstamos	630	600 eta 1.500 bitartean 600 a 1.500

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Agiri/biztanle ratioa Ratio documento/habitante	7,2	2,5 eta 3,5 agiri bitartean 2,5 a 3,5 documentos
Mailegu/ordu ratioa Ratio préstamo/hora	1	1 eta 2,3 mailegu bitartean orduko 1 a 2,3 préstamos por hora
Mailegu/liburutegiko langile ratioa Ratio préstamo/personal bibliotecario	1.363	1.365 eta 2.950 mailegu bitartean langile bakoitzeko 1.365 a 2.950 préstamos por trabajador
Mailegu/biztanle ratioa Ratio préstamo/habitante	0,7	2 eta 3 mailegu bitartean biztanle bakoitzeko 2 a 3 préstamos por habitante
Azalera/1.000 biztanle ratioa Ratio superficie/1.000 habitantes	93,9	100 m ² gutxienez / 50 m ² 1.000 biztanleko 100 m ² como mínimo / 50 m ² por cada 1.000 hab.

3.1.2. 3.000 eta 5.000 biztanle arteko udalerriak

3.1.2. Municipios de más de 3.000 hasta 5.000 habitantes

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENENKO ETA GUTXIENENKO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Funtsa Fondo	12.114	7.500 eta 17.500 bitartean 7.500 a 17.500
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	166 m ²	150 m ² eta 260 m ² bitartean 150 m ² a 260 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	235	103 eta 366 bitartean 103 a 366
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	55	40 eta 69 postu bitartean 40 a 69 puestos
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	2	2 eta 5 ordenagailu bitartean 2 a 3 ordenadores
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	1	1 eta 2 ordenagailu bitartean 1 a 2 ordenadores
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	1,7	2 eta 5 konexio bitartean 2 a 5 conexiones
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	1,2	1 eta 2 konexio bitartean 1 a 2 conexiones
Langile guztiak Personal total	1,2	2 eta 3 pertsona bitartean 1 a 2 personas
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	1	1 eta 2 pertsona bitartean 1 a 2 personas
Asteo irekiera Apertura semanal	30	21 eta 40 ordu bitartean astean 21 horas a 40 horas por semana
Eskuratzekak Adquisiciones	837	750 eta 1.250 bitartean 750 a 1.250
Xahutzea Expurgo	70	750 eta 1.250 bitartean 750 a 1.250
Maileguak Préstamos	3.227	2.500 eta 5.510 bitartean 2.500 a 5.510

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENENKO ETA GUTXIENENKO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Agiri/biztanle ratioa Ratio documento/habitante	3,1	2,5 eta 3,5 agiri bitartean 2,5 a 3,5 documentos
Mailegu/ordu ratioa Ratio préstamo/hora	2,4	2 eta 4 mailegu bitartean orduko 2 a 4 préstamos por hora
Mailegu/liburutegiko langile ratioa Ratio préstamo/personal bibliotecario	3.798	1.225 eta 6.370 mailegu bitartean langile bakoitzeko 1.225 a 6.370 préstamos por trabajador
Mailegu/biztanle ratioa Ratio préstamo/habitante	0,8	2 eta 3 mailegu bitartean biztanle bakoitzeko 2 a 3 préstamos por habitante
Azalera/1.000 biztanle ratioa Ratio superficie/1.000 habitantes	37,2	50 m ² 1.000 biztanleko 50 m ² por cada 1.000 hab.

3.1.3. 5.000 eta 10.000 biztanle arteko udalerriak

3.1.3. Municipios de más de 5.000 hasta 10.000 habitantes

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Funtsa Fondo	15.307	12.500 eta 30.000 bitartean 12.500 a 30.000
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	229 m ²	210 m ² eta 420 m ² bitartean 210 m ² a 420 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	342	202 eta 480 bitartean 202 a 480
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	74	44 eta 104 postu bitartean 44 a 104 puestos
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	2,4	3 eta 7 ordenagailu bitartean 3 a 7 ordenadores
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	1,8	2 eta 3 ordenagailu bitartean 2 a 3 ordenadores
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	2,1	3 eta 7 konexio bitartean 3 a 7 conexiones
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	1,8	2 eta 3 konexio bitartean 2 a 3 conexiones
Langile guztiak Personal total	1,5	2 eta 4 pertsona bitartean 2 a 4 personas
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	1,4	2 eta 3 pertsona bitartean 2 a 3 personas
Asteko irekiera Apertura semanal	31	25 eta 40 ordu bitartean astean 25 horas a 40 horas por semana
Eskuratzeak Adquisiciones	908	1.250 eta 2.500 bitartean 1.250 a 2.500
Xahutzea Expurgo	175	1.250 eta 2.500 bitartean 1.250 a 2.500
Maileguak Préstamos	5.784	4.500 eta 8.900 bitartean 4.500 a 8.900

ERREFERENTZIAKO RATIOAK RATIOS DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Agiri/biztanle ratioa Ratio documento/habitante	2,2	2,5 eta 3 agiri bitartean 2,5 a 3 documentos
Mailegu/ordu ratioa Ratio préstamo/hora	4	3 eta 7 mailegu bitartean orduko 3 a 7 préstamos por hora
Mailegu/liburutegiko langile ratioa Ratio préstamo/personal bibliotecario	4.789	3.900 eta 7.965 mailegu bitartean langile bakoitzeko 3.900 a 7.965 préstamos por trabajador
Mailegu/biztanle ratioa Ratio préstamo/habitante	0,8	2 eta 3 mailegu bitartean biztanle bakoitzeko 2 a 3 préstamos por habitante
Azalera/1.000 biztanle ratioa Ratio superficie/1.000 habitantes	29,6	42 m ² 1.000 biztanleko 42m ² por cada 1.000 hab.

3.1.4. 10.000 eta 20.000 biztanle arteko udalerrriak

3.1.4. Municipios de más de 10.000 hasta 20.000 habitantes

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENENKO ETA GUTXIENENKO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Funtsa Fondo	21.674	20.000 eta 40.000 bitartean 20.000 a 40.000
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	312 m ²	420 m ² eta 840 m ² bitartean 420 m ² a 260 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	555	450 eta 950 bitartean 450 a 950
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	98	59 eta 138 postu bitartean 59 a 138 puestos
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	2,4	4 eta 9 ordenagailu bitartean 4 a 9 ordenadores
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	2,7	3 eta 6 ordenagailu bitartean 3 a 6 ordenadores
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	1,8	4 eta 9 konexio bitartean 4 a 9 conexiones
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	2,4	3 eta 6 konexio bitartean 3 a 6 conexiones
Langile guztiak Personal total	2,8	3 eta 6 pertsona bitartean 3 a 6 personas
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	2,3	3 eta 4 pertsona bitartean 3 a 4 personas
Asteko irekiera Apertura semanal	40	34 eta 47 ordu bitartean astean 34 horas a 47 horas por semana
Eskuratzeak Adquisiciones	1.558	2.500 eta 5.000 bitartean 2.500 a 5.000
Xahutzea Expurgo	207	2.500 eta 5.000 bitartean 2.500 a 5.000
Maileguak Préstamos	13.468	11.000 eta 21.265 bitartean 11.000 a 21.265

ERREFERENTZIAKO RATIOAK RATIOS DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENENKO ETA GUTXIENENKO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Agiri/biztanle ratioa Ratio documento/habitante	1,5	2 eta 3 agiri bitartean 2 a 3 documentos
Mailegu/ordu ratioa Ratio préstamo/hora	6	5 eta 11 mailegu bitartean orduko 5 a 11 préstamos por hora
Mailegu/liburutegiko langile ratioa Ratio préstamo/personal bibliotecario	6.325	5.000 eta 9.690 mailegu bitartean langile bakoitzeko 5.000 a 9.690 préstamos por trabajador
Mailegu/biztanle ratioa Ratio préstamo/habitante	0,9	2 eta 3 mailegu bitartean biztanle bakoitzeko 2 a 3 préstamos por habitante
Azalera/1.000 biztanle ratioa Ratio superficie/1.000 habitantes	22,1	42 m ² 1.000 biztanleko 42 m ² por cada 1.000 hab.

3.1.5. 20.000 eta 50.000 biztanle arteko udalerriak

3.1.5. Municipios de más de 20.000 hasta 50.000 habitantes

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Funtsa Fondo	41.735	40.000 eta 100.000 bitartean 40.000 a 100.000
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	813 m ²	840 m ² eta 2.000 m ² bitartean 840 m ² a 2.000 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	1.097	763 eta 1.430 bitartean 763 a 1.430
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	219	124 eta 315 postu bitartean 124 a 315 puestos
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	5,6	6 eta 12 ordenagailu bitartean 6 a 12 ordenadores
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	5,7	4 eta 7 ordenagailu bitartean 4 a 7 ordenadores
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	3,9	5 eta 12 konexio bitartean 5 a 12 conexiones
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	5,1	4 eta 7 konexio bitartean 4 a 7 conexiones
Langile guztiak Personal total	7,3	7 eta 11 pertsona bitartean 7 a 11 personas
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	6,5	6 eta 9 pertsona bitartean 6 a 9 personas
Asteko irekiera Apertura semanal	50	37 eta 62 ordu bitartean astean 37 horas a 62 horas por semana
Eskuratzeak Adquisiciones	3.704	5.000 eta 12.500 bitartean 5.000 a 12.500
Xahutzea Expurgo	566	5.000 eta 12.500 bitartean 5.000 a 12.500
Maileguak Préstamos	43.411	39.000 eta 63.565 bitartean 39.000 a 63.565

ERREFERENTZIAKO RATIOAK RATIOS DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Agiri/biztanle ratioa Ratio documento/habitante	1,4	2 eta 2,5 agiri bitartean 2 a 2,5 documentos
Mailegu/ordu ratioa Ratio préstamo/hora	17,8	15 eta 30 mailegu bitartean orduko 15 a 30 préstamos por hora
Mailegu/liburutegiko langile ratioa Ratio préstamo/personal bibliotecario	7.439	6.500 eta 10.295 mailegu bitartean langile bakoitzeko 6.500 a 10.295 préstamos por trabajador
Mailegu/biztanle ratioa Ratio préstamo/habitante	1,4	3 eta 4 mailegu bitartean biztanle bakoitzeko 3 a 4 préstamos por habitante
Azalera/1.000 biztanle ratioa Ratio superficie/1.000 habitantes	93,9	42 m ² 1.000 biztanleko 42 m ² por cada 1.000 hab.

3.1.6. 50.000 eta 100.000 biztanle arteko udalerrriak

3.1.6. Municipios de más de 50.000 hasta 100.000 habitantes

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Funtsa Fondo	70.950	100.000 eta 200.000 bitartean 100.000 a 200.000
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	1.194 m ²	1.900m ² eta 3.000 m ² bitartean 1.900 m ² a 3.000 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	1.829	1.200 eta 2.700 bitartean 1.200 a 2.700
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	284	200 eta 385 postu bitartean 200 a 385 puestos
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	10,5	9 eta 14 ordenagailu bitartean 9 a 14 ordenadores
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	6,5	5 eta 10 ordenagailu bitartean 5 a 10 ordenadores
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	8,3	6 eta 12 konexio bitartean 6 a 12 conexiones
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	4,8	4 eta 8 konexio bitartean 4 a 8 conexiones
Langile guztiak Personal total	11,6	12 eta 18 pertsona bitartean 12 a 18 personas
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	8	8 eta 12 pertsona bitartean 8 a 12 personas
Asteko irekiera Apertura semanal	50	39 eta 62 ordu bitartean astean 39 horas a 62 horas por semana
Eskuratzeak Adquisiciones	2.862	12.500 eta 25.000 bitartean 12.500 a 25.000
Xahutzea Expurgo	1.984	12.500 eta 25.000 bitartean 12.500 a 25.000
Maileguak Préstamos	46.622	40.000 eta 60.000 bitartean 40.000 a 60.000

ERREFERENTZIAKO RATIOAK RATIOS DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURU ZUZENDUA MEDIA CORREGIDA	ESTANDARIZAZIOKO TARTEA (GEHIENEO ETA GUTXIENEO MUGA) INTERVALO DE ESTANDARIZACIÓN (LÍMITE MÍNIMO Y SUPERIOR)
Agiri/biztanle ratioa Ratio documento/habitante	0,9	2 eta 2,5 agiri bitartean 2 a 2,5 documentos
Mailegu/ordu ratioa Ratio préstamo/hora	19	15 eta 30 mailegu bitartean orduko 15 a 30 préstamos por hora
Mailegu/liburutegiko langile ratioa Ratio préstamo/personal bibliotecario	6.214	6.000 eta 8.000 mailegu bitartean langile bakoitzeko 6.000 a 8.000 préstamos por trabajador
Mailegu/biztanle ratioa Ratio préstamo/habitante	0,5	3 eta 4 mailegu bitartean biztanle bakoitzeko 3 a 4 préstamos por habitante
Azalera/1.000 biztanle ratioa Ratio superficie/1.000 habitantes	17,1	42 m ² 1.000 biztanleko 42 m ² por cada 1.000 hab.

3.1.7. Probinziako hiriburuak

3.1.7. Capitales de provincia

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURUA ⁵ MEDIA ⁵	BILBAO	DONOSTIA DONOSTIA-S. SEBASTIAN	GASTEIZ VITORIA-GASTEIZ
Fondo	Funtsa 260.367	302.944	365.568	112.590
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	6.322 m ²	5.520 m ²	10.577 m ²	2.869 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	15.579	31.038	13.485	2.213
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	1.215	1.008	1.808	936
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	173	65	449	6
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	62	53	116	17
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	203	47	358	ND ⁶
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	59	45	116	17
Langile guztiak Personal total	48	63	59	21
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	32,8	36,5	44	18
Asteko irekiera Apertura semanal	63	68	60	60
Eskuratzeak Adquisiciones	19.201	21.992	24.741	10.870
Xahutzea Expurgo	5.076	5.830	4.824	4.574
Maileguak Préstamos	361.862	421.948	441.730	221.907
Biztanleria Poblacion		352.317	182.644	223.702

ERREFERENTZIAKO RATIOAK RATIOS DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURUA MEDIA	BILBAO	DONOSTIA DONOSTIA-S. SEBASTIAN	GASTEIZ VITORIA-GASTEIZ
Agiri/biztanle ratioa Ratio documento/habitante	1,1	0,9	2	0,5
Mailegu/ordu ratioa Ratio préstamo/hora	110,7	119,3	141,6	71,1
Mailegu/liburutegiko langile ratioa Ratio préstamo/personal bibliotecario	11.656	11.560	10.039	12.328
Mailegu/biztanle ratioa Ratio préstamo/habitante	1,5	1,2	2,4	1,0
Azalera/1.000 biztanle ratioa Ratio superficie/1.000 habitantes	28,8	15,7	57,9	12,8

⁵ Kasu honetan, 3 unitate baino ez direnez, ez da egiten batez besteko kopuru zuzendua batez besteko kopuru zuzena baizik.

⁶ Ez da dago daturik.

⁵ En este caso no se realiza la media corregida sino la media directa ya que únicamente se trata de 3 unidades.

⁶ Dato no disponible.

3.1.8. Probinziako liburutegiak⁷

3.1.8. Bibliotecas provinciales⁷

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA INDICADOR DE REFERENCIA	BATEZ BESTEKO KOPURUA MEDIA	BIZKAIA	GIPUZKOA	ARABA ÁLAVA
Funtsa Fondo	163.898	124.123 ⁸	218.938	148.632
Liburutegirako azalera erabilgarria Superficie útil de uso bibliotecario	3.318 m ²	ND	3.000 m ²	3.637 m ²
Apalategiak, metro linealak Estanterías, metros lineales	5.035	ND	ND	5.035
Irakurketa-postuen kopurua Número de puestos de lectura	443	ND	343	542
Erabilera publikoko ordenagailuak Número de ordenadores de uso público	13,5	15	ND	12
Erabilera pribatuko ordenagailuak Número de ordenadores de uso privado	30	35	ND	25
Internetekiko konexioak (publikoa) Conexiones a Internet (público)	9	ND	ND	9
Internetekiko konexioak (pribatua) Conexiones a Internet (privado)	30	35	ND	25
Langile guztiak Personal total	37	44	40	26
Liburutegiko langileak Personal bibliotecario	25	38	12	26
Asteko irekiera Apertura semanal	58	64	66	45
Eskuratzeak Adquisiciones	6.725	964	11.368	7.843
Xahutzea Expurgo	143	ND	ND	143
Maileguak Préstamos	86.120	ND ⁹	300.485	152.014

⁷ Foru Aldundiko Liburutegiei dagozkien datuak.

⁸ Datu hauek 2005eko azaroari dagozkio, 2004ko amaierako daturik ez baitago. Edozein kasuan ikusentzunezko agirien kopurua ez da sartzen, beste liburutegietan bezala, katalogatzeko prozesuan baitago.

⁹ Ez dago mailegu zerbitzurik.

⁷ Hace referencia a las Bibliotecas de las Diputaciones Forales.

⁸ Estos datos corresponden a noviembre de 2005, ya que no se dispone de información para finales de 2004. En todo caso, no se incluye la cifra de documentos audiovisuales como en las demás bibliotecas ya que se está en proceso de catalogación.

⁹ No se realiza préstamo.

3.2. EMAITZAK EAE-KO UDALERRIEN ARABERA

Kalitate-estandarrak biztanleria-tarteen arabera aurkeztu ondoren, udalerriei aplikatu zaizkie¹⁰. Era horretan, liburutegi/udalerrri bakoitzean dagoen egoera jakin da, estandarrak oinarritzat harturik. Emaitzak arinago ikuskatzeko, irudi hauek erabili dira:

- **Kolore granatea (0)**: gaur egun ezarrita dagoen kalitate-estandarraren gutxieneko mugara iristen ez diren liburutegiak dira.
- **Kolore laranja (1)**: adierazle bakoitzari begira zehazten ditu finkatuta dauden mugak betetzen dituzten liburutegiak, alegia, gaur egun ezarrita dagoen kalitate-estandarra betetzen dutenak.
- **Kolore urdina (2)**: estandarra gainditzen duten liburutegiak dira.

Zerrendaren bukaeran, hiriburuetakako liburutegiei eta foru-aldundien liburutegiei buruzko datuak sartu dira. Alabaina, kontuan izan behar da bi kasuetan erabiltzen den oinarritzko erreferentzia atera den batez besteko kopurua dela, eta ez dela lortu ez batez besteko kopuru zuzendua, ezta gutxieneko edo gehieneko tartek ere, azterlanaren 3 unitate baizik ez direlako. Horrez gain, aldundien liburutegiei dagokienez, ikerketa estatistikoan eskatutako datu asko ez dira lortu.

Liburutegi zerbitzuak eskaintzen dituzten udalerrri batzuk ez dira agertzen argitalpenean, eskatutako datu estatistikoak eman ez dituztelako.

3.2. RESULTADOS POR MUNICIPIOS DE LA CAPV

Una vez presentados los estándares de calidad por tramos de población, se ha procedido a aplicarlos a los municipios¹⁰. De esta forma se obtiene para cada biblioteca/municipio su situación actual en base a estos estándares. Para que la visualización de estos resultados sea más rápida se ha utilizado la siguiente leyenda:

- **Color granate (0)**: hace referencia a las bibliotecas que, en la actualidad, no llegan al límite mínimo del estándar de calidad establecido.
- **Color naranja (1)**: identifica, para cada indicador, las bibliotecas que se sitúan dentro de los límites establecidos, es decir, responden al estándar de calidad en la actualidad.
- **Color azul (2)**: en este caso, se trata de las bibliotecas que superan el estándar.

Al final del listado se incluyen, asimismo, los datos referidos a las capitales y las diputaciones forales. No obstante, hay que tener en cuenta que en ambos casos la referencia básica es la media resultante, no habiéndose hallado la media corregida ni los intervalos mínimos ni máximos dado que son únicamente 3 unidades de análisis. Además señalar que en el caso de las bibliotecas de las diputaciones, no se dispone de muchos de los datos solicitados en la investigación estadística.

Algunos municipios que ofrecen servicios bibliotecarios no figuran en la publicación porque no han facilitado los datos estadísticos solicitados.

⁵ Bistan denez, ikerketa estatistikorako informazioa eman duten liburutegietan aplikatu dira estandarrak.

¹⁰ Evidentemente, se han aplicado estos estándares a aquellas bibliotecas que han facilitado información en el proceso de investigación estadística.

3.2.1. Arabako udalerrriak 3.2.1. Municipios de Álava

ARABAKO UDALERRIAK MUNICIPIOS ÁLAVA	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE UTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALATEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOAK) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOAK) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Alegria-Dulantzi	1	2	2	2	1	1	1	1	0
Amurrio	1	1	2	2	1	2	0	2	2
Aramaio	1	1	2	2	2	1	2	1	1
Arraia-Maeztu	1	0	--	0	1	0	1	0	0
Artziniega	1	1	--	2	0	2	0	2	1
Asparrena	1	2	2	2	2	2	2	2	0
Campezo/Kanpezu	1	0	1	1	2	0	1	0	0
Elciego	1	0	1	2	2	1	2	1	1
Elvillar/Bilar	1	0	1	1	1	1	1	1	0
Iruña Oka/Iruña de Oca	1	1	1	1	2	1	2	1	1
Kripan	1	0	0	1	1	1	1	1	0
Kuartango	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Labastida	1	0	0	1	1	1	1	1	1
Laguardia	1	0	1	1	2	1	2	1	0
Lanciego/Lantziego	1	0	1	1	2	1	2	1	0
Lantarón	1	0	1	--	0	0	0	0	1
Legutiano	1	2	1	2	2	0	0	0	0
Llodio	0	0	0	2	0	0	0	0	1
Moreda de Álava	1	1	2	1	0	1	0	1	0
Okondo	1	0	1	1	0	0	0	0	0
Oyón-Oion	2	2	2	2	0	0	0	0	0
Peñacerrada-Urizaharra	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Salvatierra/Agurain	1	1	0	1	0	1	0	1	0
Samaniego	1	0	0	0	1	1	1	1	0
San Millán/Donemiliaga	0	0	--	--	2	0	2	0	0
Urkabustaiz	1	0	1	1	2	1	2	1	0
Valdegovía	1	0	1	2	0	0	0	0	0
Zambrana	1	0	1	0	0	1	0	0	1
Zuia	2	0	1	1	2	1	2	1	1

ARABAKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
ÁLAVA

LIBURUTEGIKO LANGILEAK PERSONAL BIBLIOTECARIO	ASTEKO IREKIERA APERTURA SEMANAL	ESKURATZEAK ADQUISICIONES	XAHUTZEA EXPURGO	MAILEGUAK PRÉSTAMOS	AGIRI / BIZTANLE RATIOA RATIO DOCUMENTO/ HABITANTE	MAILEGU / ORDURATIOA RATIO PRÉSTAMO/HORA	MAILEGU / LIBURUTEGIKO LANGILE RATIOA RATIO PRÉSTAMO/ PERSONAL BIBLIOTECARIO	MAILEGU / BIZTANLE RATIOA RATIO - PRÉSTAMO/ HABITANTE	AZALERA / 1.000 BIZTANLE RATIOA RATIO SUPERFICIE/ 1.000 HABITANTES	
0	1	1	0	2	1	2	2	1	2	Alegría-Dulantzi
2	1	1	0	2	0	0	0	0	0	Amurrio
0	1	1	0	0	2	0	0	0	2	Aramaio
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Arraia-Maeztu
1	2	2	0	2	2	1	2	1	2	Artziniega
0	1	1	0	2	2	1	2	0	2	Asparrena
0	1	1	0	2	2	1	1	0	0	Campezo/Kanpezu
1	2	0	0	2	2	1	1	1	0	Elciego
0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	Elvillar/Bilar
1	2	2	0	2	2	2	2	1	0	Iruña Oka/Iruña de Oca
0	0	1	0	1	2	0	0	0	0	Kripan
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Kuartango
1	1	0	0	1	2	0	0	0	0	Labastida
0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Laguardia
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Lanciego/Lantziego
0	0	1	0	2	--	2	2	2	0	Lantarón
0	1	1	0	2	2	0	--	0	2	Legutiano
0	2	0	0	2	0	0	0	0	0	Llodio
0	0	1	0	0	2	0	0	0	2	Moreda de Álava
0	1	1	0	0	2	0	0	0	0	Okondo
0	1	1	0	2	2	2	2	0	2	Oyón-Oion
1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Peñacerrada-Urizaharra
0	1	2	0	2	1	0	1	0	2	Salvatierra/Agurain
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Samaniego
0	--	1	0	0	1	--	--	0	0	San Millán/Donemiliaga
0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Urkabustaiz
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Valdegovía
1	0	1	0	0	2	0	0	0	0	Zambrana
1	0	1	0	1	2	1	0	0	0	Zuia

3.2.2. Bizkaiko udalerrriak 3.2.2. Municipios de Bizkaia

BIZKAIKO UDALERRIAK MUNICIPIOS BIZKAIA	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE ÚTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALÁTEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOA) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOA) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Abadiño	1	2	2	2	2	2	2	2	1
Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena	1	0	1	1	0	1	0	1	0
Ajangiz	1	0	0	0	0	1	0	1	0
Alonsotegi	1	1	2	2	0	1	0	1	1
Amorebieta-Etxano	0	0	0	1	1	1	1	0	0
Arantzazu	1	0	1	1	0	0	0	0	0
Areatza	1	0	2	0	1	1	1	1	0
Arrieta	1	0	0	1	2	0	0	0	0
Arrigorriaga	1	0	0	2	0	1	0	1	1
Atxondo	1	0	0	1	0	0	0	0	0
Aulesti	1	1	1	2	1	1	1	1	0
Bakio	1	0	0	1	2	1	1	1	0
Balmaseda	0	0	0	1	1	0	1	0	0
Barakaldo	1	0	1	2	1	1	2	1	2
Barrika	1	0	2	1	0	1	0	1	1
Basauri	1	1	1	2	2	2	1	2	2
Bedia	1	0	1	2	1	1	1	1	0
Berango	0	0	1	1	0	0	0	0	0
Bermeo	1	1	2	2	1	1	1	1	1
Berriatua	1	0	0	2	1	1	1	1	0
Berriz	1	1	1	1	1	1	0	1	0
Busturia	1	1	1	1	2	1	0	1	1
Derio	1	1	0	2	1	2	1	2	0
Dima	2	2	1	--	0	0	0	0	0
Durango	0	0	0	1	0	1	0	1	0
Elantxobe	0	0	1	--	0	0	0	0	0
Elorrio	0	0	1	1	0	1	0	1	1
Erandio	0	0	2	1	0	2	0	2	0
Ermua	1	0	1	2	1	1	1	1	2

**BIZKAIKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
BIZKAIA**

LIBURUTEGIKO LANGILEAK PERSONAL BIBLIOTECARIO	ASTEKO IREKIERA APERTURA SEMANAL	ESKURATZEAK ADQUISICIONES	XAHUTZEA EXPURGO	MAILEGUAK PRÉSTAMOS	AGIRI / BIZTANLE RATIOA RATIO DOCUMENTO/ HABITANTE	MAILEGU/ORDURATIOA RATIO PRÉSTAMO/HORA	MAILEGU/LIBURUTEGIKO LANGILE RATIOA RATIO PRÉSTAMO/ PERSONAL BIBLIOTECARIO	MAILEGU/BIZTANLE RATIOA RATIO - PRÉSTAMO/ HABITANTE	AZALERA / 1.000 BIZTANLE RATIOA RATIO SUPERFICIE/ 1.000 HABITANTES	
1	1	2	0	2	2	1	0	0	2	Abadiño
0	0	0	0	2	0	1	1	0	0	Abanto y Ciérvana/Abanto Zierbena
0	0	1	0	2	2	2	2	2	0	Ajangiz
1	2	1	0	2	1	0	0	0	0	Alonsotegi
0	2	0	0	2	0	0	0	0	0	Amorebieta-Etxano
0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	Arantzazu
0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Areatza
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Arrieta
0	1	0	0	2	1	1	1	0	0	Arrigorriaga
0	1	1	0	0	2	0	0	0	0	Atxondo
0	0	1	0	0	2	0	0	0	2	Aulesti
0	1	0	0	2	1	1	1	0	0	Bakio
0	1	0	0	2	0	0	0	0	0	Balmaseda
1	1	0	0	2	0	1	0	0	0	Barakaldo
1	2	1	0	0	1	0	0	0	0	Barrika
2	2	1	0	2	0	1	1	0	0	Basauri
0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Bedia
0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	Berango
1	2	2	0	2	1	1	1	0	0	Bermeo
0	1	1	0	0	2	0	0	0	0	Berriatua
1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	Berriz
1	2	0	0	2	2	2	2	2	2	Busturia
1	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Derio
0	--	0	0	0	2	--	0	0	2	Dima
0	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Durango
0	--	0	0	0	1	--	--	0	0	Elantxobe
0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	Elorrio
0	0	0	0	2	0	1	2	0	0	Erandio
1	2	0	0	2	0	1	1	0	0	Ermua

**BIZKAIKO
 UDALERRIAK
 MUNICIPIOS
 BIZKAIA**

	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE ÚTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALATEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOAK) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOAK) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Etxebarri, Anteiglesia de San Esteban									
Etxebarri Doneztebeko Elizatea	1	2	2	2	0	1	0	1	1
Etxebarria	1	0	1	1	1	1	1	1	0
Forua	1	0	0	1	2	1	2	1	0
Fruiz	0	0	0	--	1	1	1	1	0
Galdakao	1	1	1	1	0	1	0	1	1
Galdames	1	0	2	1	1	1	1	1	0
Gamiz-Fika	1	0	0	1	0	0	0	0	0
Gatika	1	0	0	1	2	1	2	1	1
Getxo	0	0	1	1	1	1	1	2	1
Gordexola	1	2	1	2	2	1	2	1	0
Gorliz	1	0	1	0	1	1	1	1	0
Güeñes	1	1	0	2	1	2	1	2	1
Ibarrangelu	1	0	1	1	1	1	1	1	1
Iurreta	1	1	2	1	0	1	0	1	0
Izurtza	1	0	0	1	0	1	0	1	1
Karrantza Harana									
Valle de Carranza	2	0	1	0	0	1	0	1	1
Lanestosa	0	0	0	0	2	0	2	0	0
Larrabetzu	1	0	1	2	0	1	0	1	1
Laukiz	1	0	1	--	1	1	1	0	0
Leioa	0	1	1	1	0	1	0	1	0
Lekeitio	0	0	1	1	0	0	0	0	0
Lemoa	2	0	2	1	1	1	1	1	0
Lemoiz	0	0	1	1	2	1	2	1	0
Lezama	1	0	1	1	1	1	1	1	0
Loiu	1	1	1	2	1	1	1	1	2
Mallabia	2	2	0	2	1	1	1	1	1

**BIZKAIKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
BIZKAIA**

LIBURUTEGIKO LANGILEAK
PERSONAL BIBLIOTECARIO
ASTEKO IREKIERA
APERTURA SEMANAL
ESKURATZEAK
ADQUISICIONES
XAHUTZEA
EXPURGO
MAILEGUAK
PRÉSTAMOS
AGIRI / BIZTANLE RATIOA
RATIO DOCUMENTO/
HABITANTE
MAILEGU / ORDU RATIOA
RATIO PRÉSTAMO/HORA
MAILEGU / LIBURUTEGIKO
LANGILE RATIOA
RATIO PRÉSTAMO/
PERSONAL BIBLIOTECARIO
MAILEGU / BIZTANLE
RATIOA
RATIO - PRÉSTAMO/
HABITANTE
AZALERA / 1.000 BIZTANLE
RATIOA
RATIO SUPERFICIE/1.000
HABITANTES

2	1	1	0	2	1	1	0	0	2	Etxebarri
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Anteiglesia de San Esteban
0	1	0	0	1	2	0	0	0	0	Etxebarri Doneztebeko Elizatea
0	0	1	0	2	2	2	2	2	0	Etxebarria
1	2	0	0	2	0	0	0	0	0	Forua
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Fruiz
0	2	0	0	0	0	0	--	0	0	Galdakao
1	2	2	0	1	0	0	0	0	0	Galdames
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Gamiz-Fika
0	2	0	0	0	0	0	--	0	0	Gatika
1	2	2	0	1	0	0	0	0	0	Getxo
2	1	0	0	2	0	1	0	0	0	Gordexola
0	1	0	0	1	2	0	1	0	2	Gorliz
1	2	0	0	2	0	1	2	0	0	Güeñes
1	0	1	0	2	2	1	0	0	0	Ibarrangelu
0	2	0	0	1	2	0	0	0	0	Iurreta
1	1	2	0	2	2	1	1	0	0	Izurtza
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Karrantza Harana
1	2	2	0	2	2	0	0	0	0	Valle de Carranza
0	2	0	0	1	2	0	--	1	0	Lanestosa
1	1	0	0	2	2	0	0	0	0	Larrabetzu
0	0	1	0	1	2	1	0	0	0	Laukiz
0	1	0	0	2	0	0	0	0	0	Leioa
0	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Lekeitio
0	1	1	0	2	2	1	1	0	0	Lemoa
0	1	0	0	2	0	1	1	0	0	Lemoiz
0	1	1	0	2	1	1	2	0	0	Lezama
1	1	1	0	2	1	1	0	0	2	Loiu
0	0	2	0	2	2	1	0	0	2	Mallabia

BIZKAIKO UDALERRIAK MUNICIPIOS BIZKAIA	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE ÚTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALATEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOA) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOA) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Mañaria	1	2	0	1	0	1	0	1	0
Markina-Xemein	2	0	1	1	0	1	0	1	1
Meñaka	1	0	1	2	2	0	2	0	0
Morga	1	2	0	1	0	0	0	0	0
Mundaka	2	2	0	2	2	1	2	1	0
Mungia	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz	--	1	--	--	1	1	1	1	1
Muskiz	0	0	1	0	0	2	0	2	0
Muxika	1	0	1	1	0	1	0	0	0
Nabarniz	1	0	0	1	0	0	0	0	0
Ondarroa	1	1	2	1	1	1	1	1	1
Orozko	1	0	1	2	1	1	1	1	0
Ortuella	1	0	1	0	0	0	0	0	0
Otxandio	1	1	2	1	0	1	0	1	0
Plentzia	0	0	0	0	1	1	1	1	0
Portugalete	0	0	0	1	1	1	0	0	0
Santurtzi	1	0	2	2	1	1	1	1	2
Sestao	0	0	1	1	0	1	0	1	1
Sondika	1	1	1	1	1	1	1	1	0
Sopelana	0	0	0	1	1	0	1	0	0
Sopuerta	1	0	1	1	1	1	1	1	1
Sukarrieta	1	0	1	1	0	1	0	0	0
Trucios-Turtzioz	--	0	1	1	0	0	0	0	1
Ugao-Miraballes	1	0	1	--	0	1	0	1	0
Urduliz	1	0	1	1	1	1	1	1	1
Urduña-Orduña	1	1	0	2	0	1	0	1	0
Valle de Trápaga-Trapagaran	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zaldibar	1	0	2	1	0	1	0	1	1
Zalla	0	0	1	0	1	0	1	0	0

LIBURUTEGIKO LANGILEAK
PERSONAL BIBLIOTECARIO

ASTEKO IREKIERA
APERTURA SEMANAL

ESKURATZEAK
ADQUISICIONES

XAHUTZEA
EXPURGO

MALEGUAK
PRÉSTAMOS

AGIRI / BIZTANLE RATIOA
RATIO DOCUMENTO/
HABITANTE

MALEGU / ORDU RATIOA
RATIO PRÉSTAMO/HORA

MALEGU / LIBURUTEGIKO
LANGILE RATIOA
RATIO PRÉSTAMO/
PERSONAL BIBLIOTECARIO

MALEGU / BIZTANLE
RATIOA
RATIO - PRÉSTAMO/
HABITANTE

AZALERA / 1.000 BIZTANLE
RATIOA
RATIO SUPERFICIE/1.000
HABITANTES

**BIZKAIKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
BIZKAIA**

0	2	0	0	0	2	0	--	0	2	Mañaria
2	1	2	0	2	2	2	1	0	0	Markina-Xemein
0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Meñaka
0	0	1	0	0	2	0	0	0	2	Morga
0	1	0	0	1	2	0	1	0	2	Mundaka
0	1	0	0	2	0	1	2	0	0	Mungia
1	2	0	0	0	--	0	0	0	2	Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	Muskiz
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Muxika
0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	Nabarniz
1	2	0	0	2	0	0	0	0	0	Ondarroa
0	0	1	0	1	2	0	0	0	0	Orozko
0	1	0	0	2	0	1	0	0	0	Ortuella
0	1	1	0	2	2	1	1	0	2	Otxandio
0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	Plentzia
0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	Portugalete
2	0	0	0	2	0	2	0	0	0	Santurtzi
1	1	0	0	2	0	0	0	0	0	Sestao
1	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Sondika
0	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Sopelana
0	1	0	0	2	2	1	1	0	0	Sopuerta
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Sukarrieta
1	2	0	0	0	--	0	0	0	0	Trucios-Turtzioz
1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	Ugao-Miraballes
1	0	0	0	2	1	0	0	0	0	Urduliz
1	1	2	0	2	1	1	1	0	0	Urduña-Orduña
0	2	0	0	2	0	0	0	0	0	Valle de Trápaga-Trapagaran
1	2	1	0	2	1	1	2	0	0	Zaldibar
0	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Zalla

**BIZKAIKO
 UDALERRIAK
 MUNICIPIOS
 BIZKAIA**

	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE ÚTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALATEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOAK) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOAK) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Zamudio	1	1	1	1	1	2	1	2	0
Zaratamo	1	0	0	1	0	1	0	0	0
Zeanuri	1	0	0	1	1	0	1	0	0
Zeberio	1	0	1	1	0	0	0	0	0
Zierbena	1	0	1	1	1	2	1	1	1

LIBURUTEGIKO LANGILEAK
PERSONAL BIBLIOTECARIO

ASTEKO IREKIERA
APERTURA SEMANAL

ESKURATZEAK
ADQUISICIONES

XAHUTZEA
EXPURGO

MAILEGUAK
PRÉSTAMOS

AGIRI / BIZTANLE RATIOA
RATIO DOCUMENTO/
HABITANTE

MAILEGU / ORDU RATIOA
RATIO PRÉSTAMO/HORA

MAILEGU / LIBURUTEGIKO
LANGILE RATIOA
RATIO PRÉSTAMO/
PERSONAL BIBLIOTECARIO

MAILEGU / BIZTANLE
RATIOA
RATIO - PRÉSTAMO/
HABITANTE

AZALERA / 1.000 BIZTANLE
RATIOA
RATIO SUPERFICIE/1.000
HABITANTES

**BIZKAIKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
BIZKAIA**

1	1	1	0	2	1	0	1	0	2	Zamudio
0	1	0	0	2	2	1	1	0	0	Zaratamo
0	2	0	0	0	2	0	-	0	0	Zeanuri
0	0	0	0	2	2	1	1	0	0	Zeberio
0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	Zierbena

3.2.3. Gipuzkoako udalerriak 3.2.3. Municipios de Gipuzkoa

GIPUZKOAKO UDALERRIAK MUNICIPIOS GIPUZKOA	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE ÚTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALATEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOAK) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOAK) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Abaltzisketa	0	0	0	1	1	0	0	0	0
Aduna	1	0	2	1	2	1	2	1	0
Aia	1	0	--	1	1	1	1	1	1
Aizarnazabal	1	0	1	--	0	1	0	0	0
Albiztur	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Alegia	1	2	0	2	0	1	0	1	0
Alkiza	1	0	1	0	0	1	0	0	0
Altzo	1	1	1	1	0	1	0	0	0
Amezketza	1	0	2	2	0	0	0	0	0
Andoain	0	0	0	1	0	1	0	1	1
Anoeta	1	0	1	1	1	1	1	1	0
Antzuola	1	0	1	1	0	1	0	1	1
Arama	1	0	1	0	0	1	0	1	0
Aretxabaleta	0	0	1	1	0	1	0	1	0
Arrasate/Mondragón	0	0	1	0	2	2	2	2	1
Asteasu	--	1	2	1	1	1	1	1	0
Astigarraga	1	1	2	0	0	1	0	1	0
Ataun	1	1	2	1	2	1	2	0	0
Azkoitia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Azpeitia	0	1	0	1	0	0	0	0	0
Baliarrain	1	0	0	--	0	0	0	0	0
Beasain	1	1	2	1	0	1	0	1	0
Belauntza	1	0	0	1	0	1	0	1	0
Berastegi	0	0	0	--	0	0	0	0	0
Bergara	1	0	0	1	0	1	0	0	1
Berrobi	0	1	0	1	0	1	0	0	0
Deba	1	1	0	1	1	2	0	2	1
Eibar	0	0	1	1	2	1	1	1	0
Elduain	0	0	0	--	0	0	0	0	0

GIPUZKOAKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
GIPUZKOA

LIBURUTEGIKO LANGILEAK PERSONAL BIBLIOTECARIO	ASTEKO IREKIERA APERTURA SEMANAL	ESKURATZEAK ADQUISICIONES	XAHUTZEA EXPURGO	MAILEGUAK PRÉSTAMOS	AGRI/ BIZTANLE RATIOA RATIO DOCUMENTO/ HABITANTE	MAILEGU/ ORDURATIOA RATIO PRÉSTAMO/HORA	MAILEGU/LIBURUTEGIKO LANGILE RATIOA RATIO PRÉSTAMO/ PERSONAL BIBLIOTECARIO	MAILEGU/ BIZTANLE RATIOA RATIO - PRÉSTAMO/ HABITANTE	AZALERA / 1.000 BIZTANLE RATIOA RATIO SUPERFICIE/ 1.000 HABITANTES	
0	2	0	0	0	2	0	--	0	0	Abaltzisketa
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Aduna
1	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Aia
0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Aizarnazabal
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Albiztur
0	1	2	0	2	0	1	1	0	2	Alegia
0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	Alkiza
0	0	0	0	1	2	1	0	0	2	Altzo
0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	Amezketza
2	1	0	0	2	0	1	0	0	0	Andoain
0	0	1	0	2	2	2	2	0	0	Anoeta
1	1	0	0	0	2	0	0	0	0	Antzuola
0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	Arama
0	1	0	0	2	0	1	1	0	0	Aretxabaleta
1	1	0	0	2	0	1	1	0	0	Arrasate/Mondragón
0	1	0	0	0	--	0	0	0	2	Asteasu
1	1	1	0	2	2	2	2	0	2	Astigarraga
0	0	1	0	2	2	1	1	0	2	Ataun
0	1	0	0	2	0	1	1	0	0	Azkoitia
0	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Azpeitia
0	--	0	0	0	2	--	--	0	0	Baliarrain
0	0	0	0	2	1	2	2	1	0	Beasain
0	1	0	0	2	2	2	2	2	0	Belauntza
0	1	0	0	0	0	0	--	0	0	Berastegi
1	2	1	0	2	0	0	0	0	0	Bergara
0	0	0	0	1	1	1	0	0	2	Berrobi
1	0	1	0	2	2	2	2	2	2	Deba
0	1	0	0	2	0	0	1	0	0	Eibar
0	2	1	0	0	2	0	--	0	0	Elduain

**GIPUZKOAKO
 UDALERRIAK
 MUNICIPIOS
 GIPUZKOA**

	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE ÚTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALATEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOA) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOA) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Elgeta	1	1	1	0	1	1	1	1	0
Elgoibar	1	0	1	1	1	1	1	1	0
Errenteria	1	1	2	1	0	2	0	1	2
Errezil	1	0	0	1	0	1	0	1	0
Eskoriatza	1	2	2	2	2	2	2	2	0
Ezkio-Itsaso	1	0	1	1	0	1	0	1	0
Gabiria	1	0	1	1	0	0	0	0	0
Hernani	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Hondarribia	1	0	1	1	0	1	0	1	0
Ibarra	1	2	1	1	1	1	1	1	1
Idiazabal	1	1	2	1	0	1	0	1	0
Ikaztegieta	1	0	1	1	2	1	2	1	0
Irun	0	0	1	0	0	0	1	0	0
Irura	1	0	1	--	1	1	1	1	1
Itsasondo	2	0	1	0	0	1	0	0	0
Larraul	1	0	2	0	1	1	1	1	0
Lasarte-Oria	1	0	1	1	0	1	0	1	0
Lazkao	0	0	1	1	1	0	0	0	0
Legazpi	1	1	2	2	1	0	1	0	0
Legorreta	1	2	1	2	1	1	1	1	0
Lezo	1	0	1	1	0	0	0	0	0
Lizartza	1	--	--	--	1	1	1	1	0
Mendaro	1	1	2	1	2	1	0	1	0
Mutriku	1	2	1	1	2	1	2	1	0
Oiartzun	1	1	1	1	1	0	1	0	0
Olaberria	1	0	2	0	0	1	0	1	1
Oñati	1	1	2	1	1	1	1	1	1
Ordizia	1	1	1	2	2	2	2	2	1
Orio	1	1	1	1	0	1	0	1	0

LIBURUTEGIKO LANGILEAK
PERSONAL BIBLIOTECARIO

ASTEKO IREKIERA
APERTURA SEMANAL

ESKURATZEAK
ADQUISICIONES

XAHUTZEA
EXPURGO

MAILEGUAK
PRÉSTAMOS

AGIRI / BIZTANLERATIOA
RATIO DOCUMENTO/
HABITANTE

MAILEGU / ORDURATIOA
RATIO PRÉSTAMO/HORA

MAILEGU / LIBURUTEGIKO
LANGILERATIOA
RATIO PRÉSTAMO/
PERSONAL BIBLIOTECARIO

MAILEGU / BIZTANLE
RATIOA
RATIO - PRÉSTAMO/
HABITANTE

AZALERA / 1.000 BIZTANLE
RATIOA
RATIO SUPERFICIE/ 1.000
HABITANTES

GIPUZKOAKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
GIPUZKOA

0	1	1	1	2	2	2	2	1	2	Elgeta
0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	Elgoibar
2	1	1	0	2	0	1	0	0	0	Errenteria
0	1	1	0	1	2	0	0	0	0	Errezil
1	0	0	0	2	1	2	1	0	2	Eskoriatza
0	0	0	0	2	2	2	2	2	0	Ezkio-Itsaso
0	0	1	0	1	2	2	0	0	0	Gabiria
1	1	0	0	2	0	2	1	0	0	Hernani
0	1	0	0	2	0	1	1	0	0	Hondarribia
1	1	2	0	2	1	1	2	0	2	Ibarra
0	0	0	0	0	2	0	0	0	2	Idiazabal
0	0	0	0	1	2	1	0	0	0	Ikaztegieta
0	1	0	0	2	0	0	2	0	0	Irun
1	0	0	0	1	2	0	0	0	0	Irura
0	0	0	0	1	2	1	0	0	0	Itsasondo
0	0	0	0	2	2	2	2	2	0	Larraul
0	1	0	0	2	0	1	1	0	0	Lasarte-Oria
0	0	0	0	2	0	1	2	0	0	Lazkao
0	1	1	0	2	1	1	1	0	2	Legazpi
0	1	1	0	2	2	2	2	0	2	Legorreta
0	0	0	0	2	0	1	1	0	0	Lezo
0	1	1	0	1	2	0	0	0	--	Lizartza
0	0	1	0	2	2	1	1	0	2	Mendaro
1	1	0	0	2	0	0	1	0	2	Mutriku
0	1	1	0	2	0	1	2	0	0	Oiartzun
0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	Olaberria
1	1	0	0	2	1	2	1	0	2	Oñati
0	2	0	0	2	0	1	1	0	0	Ordizia
0	0	1	0	2	1	1	1	0	0	Orio

**GIPUZKOAKO
 UDALERRIAK
 MUNICIPIOS
 GIPUZKOA**

	FUNTSA FONDO	LIBURUTEGIRAKO AZALERA ERABILGARRIA SUPERFICIE ÚTIL DE USO BIBLIOTECARIO	APALATEGIAK, METRO LINEALAK ESTANTERÍAS, METROS LINEALES	IRAKURKETA-POSTUEN KOPURUA N.º DE PUESTOS DE LECTURA	ORDENAGAILUAK (PUBLIKOAK) N.º DE ORDENADORES (PÚBLICO)	ORDENAGAILUAK (PRIBATUA) N.º DE ORDENADORES (PRIVADO)	INTERNET KONEXIOAK (PUBLIKOAK) CONEXIONES A INTERNET (PÚBLICO)	INTERNET KONEXIOAK (PRIBATUA) CONEXIONES A INTERNET (PRIVADO)	LANGILE GUZTIAK PERSONAL TOTAL
Ormaiztegi	1	0	0	2	0	1	0	1	0
Pasaia	2	1	1	2	0	0	0	0	0
Segura	1	--	2	0	0	1	0	1	0
Soraluze/Placencia de las Armas	1	0	2	1	0	1	0	0	0
Tolosa	1	0	2	1	0	1	0	1	1
Urnieta	1	1	1	1	0	0	0	0	0
Urretxu	1	0	1	1	0	0	0	0	0
Usurbil	1	0	0	1	0	0	0	0	0
Villabona	1	2	1	1	1	1	1	1	1
Zaldibia	2	0	1	1	1	2	1	2	1
Zarautz	0	0	1	0	0	1	0	1	0
Zegama	1	0	1	1	1	1	1	1	0
Zestoa	1	0	1	1	1	1	1	1	0
Zizurkil	2	1	2	1	1	1	1	1	1
Zumaia	1	1	2	1	1	2	1	2	1
Zumarraga	0	0	0	1	0	0	0	0	0

LIBURUTEGIKO LANGILEAK
PERSONAL BIBLIOTECARIO

ASTEKO IREKIERA
APERTURA SEMANAL

ESKURATZEAK
ADQUISICIONES

XAHUTZEA
EXPURGO

MAILEGUAK
PRÉSTAMOS

AGIRI / BIZTANLERATIOA
RATIO DOCUMENTO/
HABITANTE

MAILEGU / ORDURATIOA
RATIO PRÉSTAMO/HORA

MAILEGU/LIBURUTEGIKO
LANGILERATIOA
RATIO PRÉSTAMO/
PERSONAL BIBLIOTECARIO

MAILEGU/ BIZTANLE
RATIOA
RATIO - PRÉSTAMO/
HABITANTE

AZALERA / 1.000 BIZTANLE
RATIOA
RATIO SUPERFICIE/ 1.000
HABITANTES

GIPUZKOAKO
UDALERRIAK
MUNICIPIOS
GIPUZKOA

0	0	0	0	1	2	0	0	1	0	Ormaiztegi
0	1	0	0	2	1	0	0	0	2	Pasaia
0	1	1	0	0	2	0	0	0	--	Segura
0	0	0	0	2	2	0	1	0	0	Soraluze/Placencia de las Armas
0	1	0	0	2	0	2	2	0	0	Tolosa
0	1	0	0	2	2	2	2	2	2	Urnieta
0	0	0	0	2	1	1	2	0	0	Urretxu
0	0	0	0	2	1	1	1	0	0	Usurbil
1	1	0	0	2	1	1	0	0	2	Villabona
1	1	1	0	2	2	1	0	0	0	Zaldibia
0	1	0	0	2	0	1	2	0	0	Zarautz
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Zegama
0	0	0	0	2	2	2	2	0	0	Zestoa
1	2	1	0	0	2	0	0	0	2	Zizurkil
1	2	1	0	2	0	1	1	0	0	Zumaia
0	0	0	0	2	0	0	1	0	0	Zumarraga

4.

Begirada orokor bat EAEko irakurketa publikoaren mapari: emaitzen azterketa orokorra

Una mirada global al mapa de la lectura pública de la CAPV: análisis general de los resultados

Adierazleen eta ratioen azterketa zehatza egin da, batez ere biztanleria-tarteak eta lurralde historikoa aintzat hartuta. Hona hemen oinarritzko ondorioen laburpena:

- *Oro har, udal-liburutegien multzo osoari dagokionez¹¹, Irakurketa Publikoaren Mapa hasieran osatzen zuten hamalau adierazleetatik, haietako multzo bat azpimarratu (hobetu) beharko litzateke ezarrita dauden irizpideak eta mugak aintzat hartuta. Guztira 7 adierazletan ez da ezarritako gutxieneko baremora iritsi, eta, beraz, horiek izan litezke hurrengo urteetan jarduteko lehentasunezko alderdiak. Ondoko grafikoan adierazle horietan emaitza txarra izan duten liburutegien ehunekoa jaso da:*

Se ha realizado un análisis detallado de los indicadores y ratios teniendo en cuenta los intervalos de población y el Territorio Histórico de pertenencia principalmente. Las conclusiones básicas se resumen de la forma siguiente:

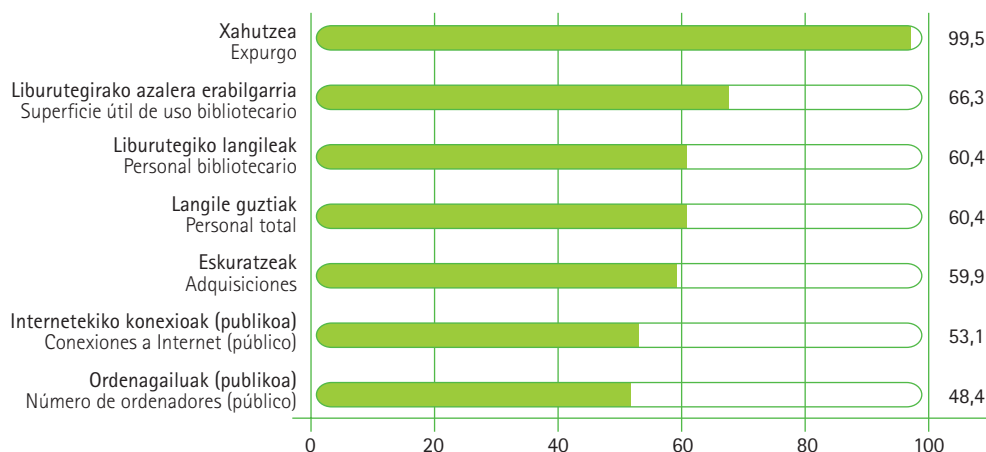
- *De forma general para el conjunto de las bibliotecas municipales¹¹, de los catorce indicadores que en principio integran el Mapa de la Lectura Pública se advierte una importante batería de ellos sobre los cuales sería necesario incidir (mejorar) teniendo en cuenta los criterios y límites establecidos. Se han identificado un total de 7 indicadores en los cuales no se alcanza el baremo mínimo establecido, por lo tanto, se podrían configurar como las vertientes prioritarias de actuación en los próximos años. El gráfico siguiente incluye el porcentaje de bibliotecas que presentan unos resultados negativos en estos indicadores:*

¹¹ Ez dira barne hartu probintziako eta hiriburuetakako liburutegiei buruzko datuak.

¹¹ No se incluyen los datos relativos a las bibliotecas provinciales y a las bibliotecas de las capitales.

Ezarririk gutxieneko baremora iristen ez diren adierazleak (liburutegien %)

Indicadores en los que no se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



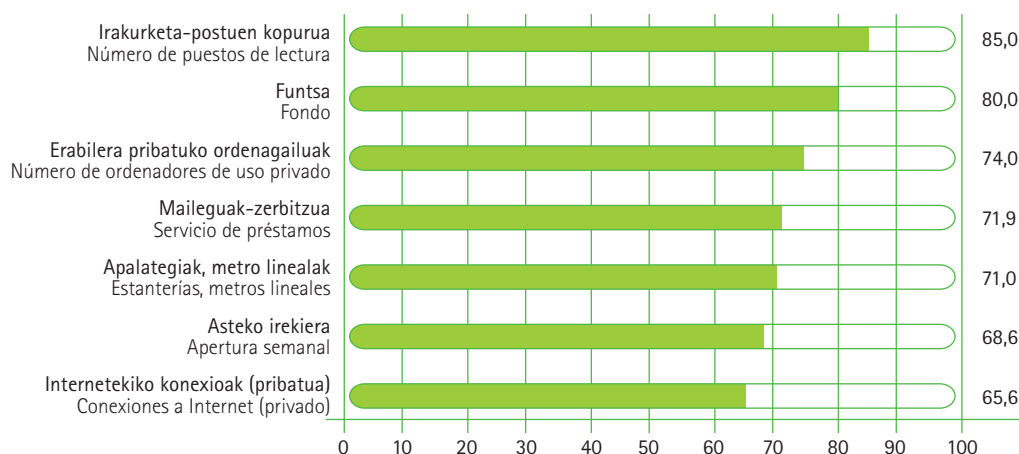
Iturria: Bertan eginda.
Fuente: Elaboración propia.

Aitzitik, beste adierazle batzuetan emaitza onak izan dira, bereziki liburutegien *mailegu-zerbitzuan* (liburutegien %57 ia batez besteko kopurutik gora dago, eta, oro har, liburutegien %72k ez du horri buruzko arazorik). Era berean, ondoko adierazleak ezarrita dauden erreferentzien barruan daude (edo gainditzen dituzte); hona hemen, emaitzen ordenaren arabera:

En sentido contrario, los indicadores que han ofrecido unos resultados positivos han sido, sobre todo, el *servicio de préstamo* de las bibliotecas (casi el 57% de las bibliotecas está por encima de la media y, en conjunto, el 72% no presenta problemas al respecto). Asimismo, entran dentro de las referencias establecidas (o las superan) los indicadores siguientes (por orden de resultados):

Ezarririk gutxieneko baremora iristen diren adierazleak (liburutegien %)

Indicadores en los que se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Iturria: Bertan eginda.
Fuente: Elaboración propia.

Adierazle horien bidez eratutako ratioak sakonago aztertuz gero, emaitzak hobeto ulertu ahal izango ditugu. Hala, ratio horietatik lauk balio txarrak eskaintzen dituzte; hauek: liburutegien %91,1 ez da gutxieneko mugara iristen *mailegu/biztanle ratioan*, liburutegien %77,9 ez da gutxieneko mugara iristen *azalera/1.000 biztanle ratioan*, liburutegien %55,9 ez da gutxieneko mugara iristen *mailegu/liburutegiko langile ratioan*, eta liburutegien %54,8 ez da gutxieneko mugara iristen *mailegu/ordu ratioan*. Balio onak dituen bakarra *agiri/biztanle ratioa* da (%68,6).

Hala ere, emaitza orokor horiek era askotara balioetsi dira, lurralde historikoaren eta aztertutako biztanleria-tartearen arabera. Gai horiek ondoko orrialdeetan aztertu ditugu.

– *Probintziaren ikuspegitik*, hauek izan dira adierazlerik txarrenak:

- **Bajak:** adierazle honek oso emaitza txarrak ditu hiru probintzietan, %100 kasutan ez baita ezarrita zegoen baremoa bete.
- **Azalera:** batez ere Bizkaian, hor liburutegien %70,8k ez baititu gutxieneko balioak betetzen; gero, Araban (%65,5) eta Gipuzkoan (%61,1). Azalera/biztanle ratioak adierazleak baino emaitza txarragoak izan ditu: %84,3 Bizkaian; %72,4 Araban; eta %72,2 Gipuzkoan.
- **Langile guztiak:** gehienbat, Gipuzkoa nabarmentzen da, horko liburutegien %71,6k ez baitu estandarra betetzen; Araban, berriz, %62,1 da, eta, Bizkaian, %50,6.
- **Liburutegiko langileak:** kasu honetan, Araban daude emaitzarik kaskarrenak, horko liburutegien %72,4k ez baitu gutxieneko balioa betetzen; Gipuzkoan, berriz, %59,5 da eta, Bizkaian, %57,3.

Bestetik, *emaitza onak* izan dituzten adierazleen artean, honakoak nabarmendu behar ditugu:

- **Irakurketa–postuen kopurua:** Arabako liburutegien %88,9 baremo barruan dago edo gainditzen du; Bizkaian %86,7 eta Gipuzkoan %80,9.
- **Funtsa:** Arabako liburutegien %85,7; Gipuzkoan %80,8; eta Bizkaian %75,9.
- **Ordenagailu pribatuen kopurua:** %77,5 Bizkaian; %74,4 Gipuzkoan eta %62 Araban.
- **Maileguak:** batez ere Gipuzkoan (%75,7) eta Bizkaian (%73,1).

Un análisis más pormenorizado de las ratios construidas a partir de estos indicadores permite realizar una lectura más adecuada de los resultados. Así, cuatro de estas ratios ofrecen unos valores negativos: el 91,1% de las bibliotecas no alcanza el mínimo exigido en la *Ratio préstamo/habitante*, el 77,9% en la *Ratio superficie/1.000 habitantes*, el 55,9% en la *Ratio préstamo/personal bibliotecario*, y el 54,8% en la *Ratio préstamo/hora*. Únicamente la *Ratio documento/habitante* se sitúa en valores positivos (68,6%).

No obstante, estos resultados generales presentan unas valoraciones muy diversas en función del Territorio Histórico y tramo de población objeto de análisis. Cuestiones que se detallan en las páginas siguientes.

– *Desde la perspectiva provincial*, los indicadores que peores resultados han obtenido han sido:

- **Expurgo:** en las tres provincias este indicador presenta unos resultados muy desfavorables ya que en el 100% de los casos no se cumple el baremo establecido.
- **Superficie:** sobre todo en Bizkaia ya que el 70,8% de las bibliotecas no cumple los mínimos, seguido por Alava (65,5%) y Gipuzkoa (61,1%). La ratio superficie/habitante es, si cabe, peor que el indicador: 84,3% Bizkaia; 72,4% Álava; y 72,2% Gipuzkoa.
- **Personal total:** sobre todo destaca Gipuzkoa, ya que el 71,6% de las bibliotecas no cumple el estándar, 62,1% en el caso de Álava y 50,6% en el de Bizkaia.
- **Personal bibliotecario:** en este caso Álava presenta los resultados más desfavorables dado que el 72,4% de las bibliotecas no supera el mínimo, 59,5% en el caso de Gipuzkoa y 57,3% en el de Bizkaia.

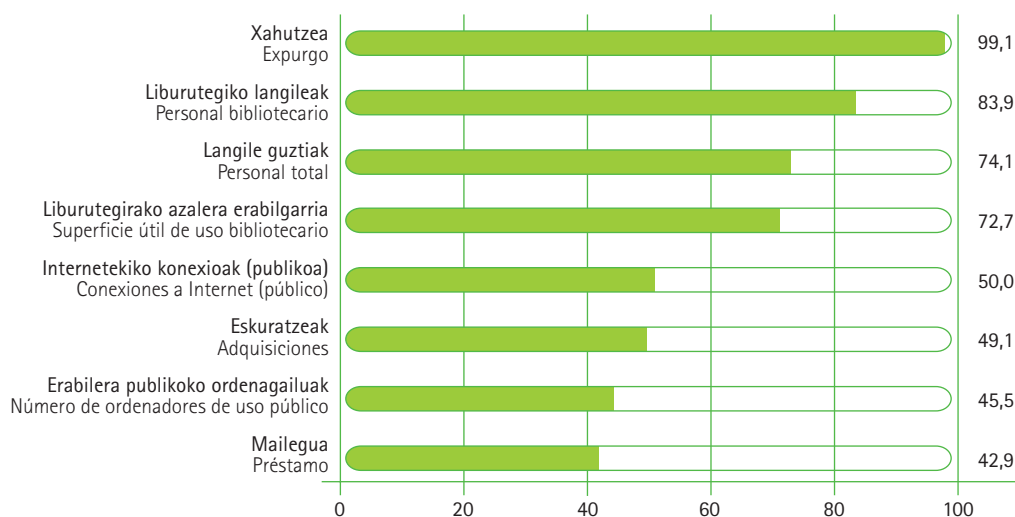
En sentido contrario, es decir, indicadores que reflejan unos *resultados positivos*, se encuentran principalmente:

- **Número de puestos de lectura:** 88,9% de las bibliotecas en Álava entran o superan el baremo, 86,7% en Bizkaia y 80,9% en Gipuzkoa
- **Fondo:** 85,7% de las bibliotecas en Álava, 80,8% en Gipuzkoa y 75,9% en Bizkaia.
- **Número de ordenadores privados:** 77,5% en Bizkaia, 74,4% en Gipuzkoa y 62% en Álava.
- **Préstamos:** principalmente en Gipuzkoa (75,7%) y Bizkaia (73,1%).

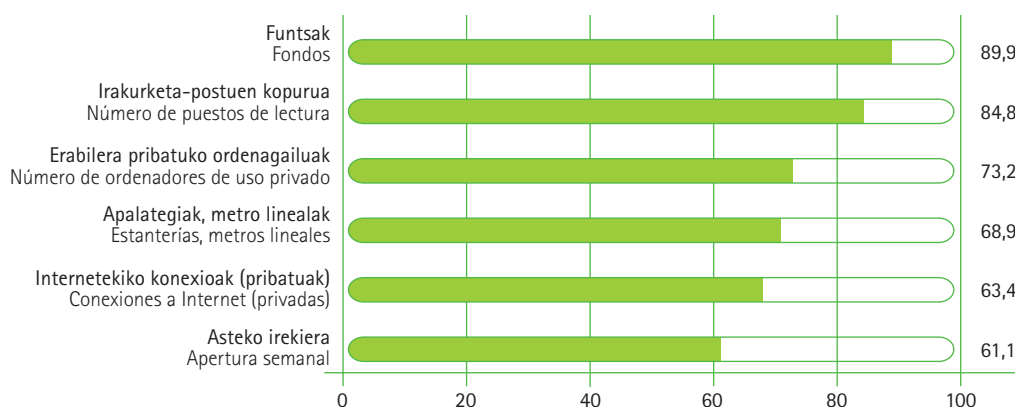
– 3.000 biztanletik beherako udalerriei dagokienez¹², zortzi adierazletan ez da ezarritako baremora iritsi, eta sei adierazletan baremora gainditu da; hala jaso da grafiko honetan (garrantziaren arabera):

– En los *municipios de menos de 3.000 habitantes*¹², en ocho de los indicadores no se alcanza el baremo establecido y en seis de ellos se superan estos límites, tal y como muestra el gráfico siguiente (por orden de importancia):

Ezarritako gutxieneko baremora iristen ez diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que no se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Ezarritako gutxieneko baremora iristen diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Hori osatze aldera, horren ondoriozko *ratioak* aztertu behar dira, liburutegietako zerbitzuek biztanleria-tarte honetan duten egoeraren ikuspegi zabalagoa izate aldera. Mapako bost ratioetatik lautan emaitzak txarrak dira: *mailegu/biztanle ratioa* (liburutegien %88,4 ez da gutxieneko mugara iristen), *azalera/1.000 biztanle ratioa* (%74,5), *mailegu/liburutegiko langile ratioa* (%69,3) eta *mailegu/ordu ratioa* (%63,9). Aitzitik, *agiri/biztanle ratioak* oso emaitza onak ditu tarte honetan (liburutegien %94 ia estandarraren barruan dago).

Complementariamente, es preciso hacer una lectura de las *ratios* resultantes para disponer de una panorámica más amplia de los servicios de las bibliotecas en este tramo poblacional. De las cinco ratios del mapa, en cuatro de ellas los resultados son negativos: *ratio préstamo/habitante* (el 88,4% de las bibliotecas de este tramo no alcanza el mínimo), *ratio superficie/1.000 habitantes* (74,5%), *ratio préstamo/personal bibliotecario* (69,3%) y *ratio préstamo/hora* (63,9%). En sentido contrario la *ratio documento/habitante* en este tramo es muy positiva (casi el 94% de las bibliotecas está dentro del estándar).

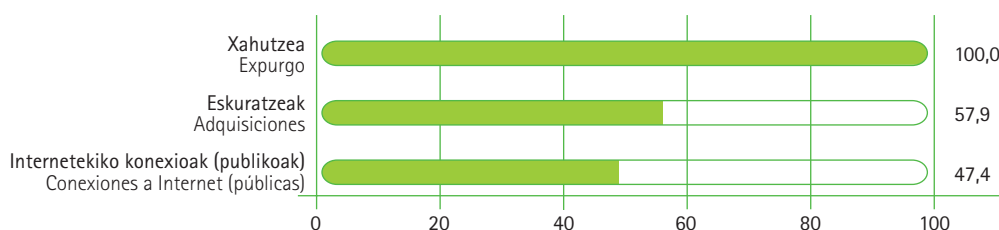
¹² Liburutegi-kopuru gehien duen biztanleria-tartea da (112).

¹² Se trata del tramo poblacional con mayor número de bibliotecas (112).

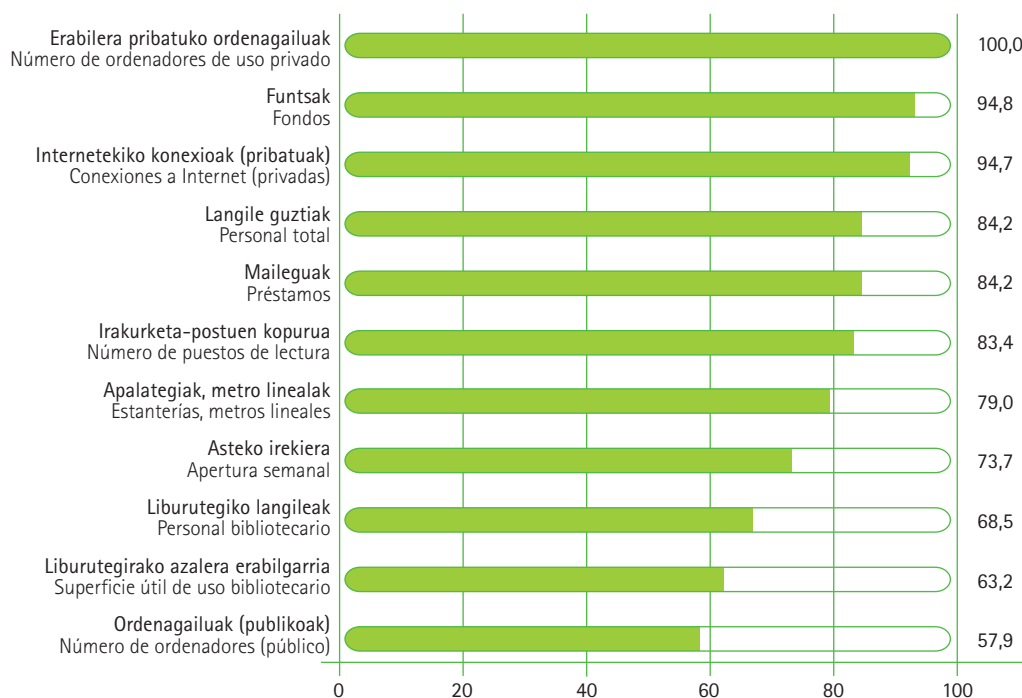
– 3.000 eta 5.000 biztanle bitarteko udalerrietan¹³, desberdintasun handiak daude bestelako biztanleria-tamainekin erkatuta. Eskatutako gutxieneko baliora iristen ez diren adierazleak hiru baizik ez dira; gainerako hamaiketan, berriz, emaitzak onak dira, ondoko grafikoan ikus daitekeenez.

– En los municipios de más 3.000 hasta 5.000 habitantes¹³, se advierten diferencias significativas respecto a otros tamaños poblacionales. Únicamente no se alcanza el mínimo exigido en tres de los indicadores frente a los once indicadores en los que los resultados son positivos, como muestra el gráfico adjunto.

Ezarrিতako gutxieneko baremora iristen ez diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que no se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Ezarrিতako gutxieneko baremora iristen diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Mapako bost ratioetatik hirutan emaitzak txarrak dira; hona hemen ratioak: *mailegu/biztanle ratioa* (liburutegien %100 ez da gutxieneko mugara iristen), *azalera/1.000 biztanle ratioa* (%68,4) eta *mailegu/ordu ratioa* (%52,6). Aitzitik, *mailegu/liburutegiko langile ratioak* (%76,4 ezarritako baremora iristen da edo gaintzen du) eta *agiri/biztanle ratioak* (liburutegien %68,4 estandarraren barruan dago) emaitza hobekoak izan dituzte

Respecto a las cinco ratios del mapa, en tres de ellas los resultados son negativos. Estas ratios son: *ratio préstamo/habitante* (el 100% de las bibliotecas de este tramo no alcanza el mínimo), *ratio superficie/1.000 habitantes* (68,4%) y *ratio préstamo/hora* (52,6%). Por el contrario, ofrecen mejores resultados la *ratio préstamo/personal bibliotecario* (76,4% alcanza y/o supera el baremo establecido) y la *ratio documento/habitante* (el 68,4% de las bibliotecas está dentro del estándar).

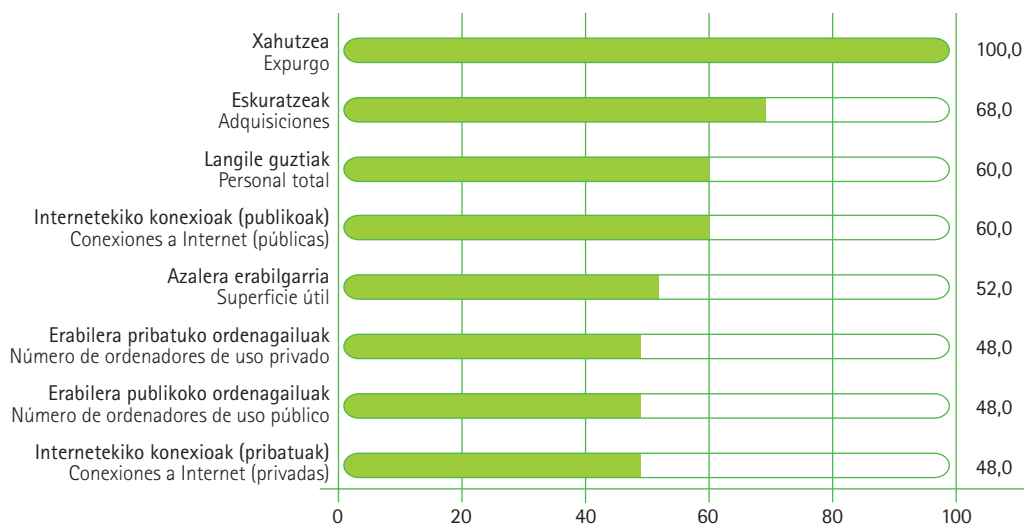
¹³ Tarte honetan 19 liburutegi sartu dira guztira.

¹³ En este tramo se incluyen un total de 19 bibliotecas.

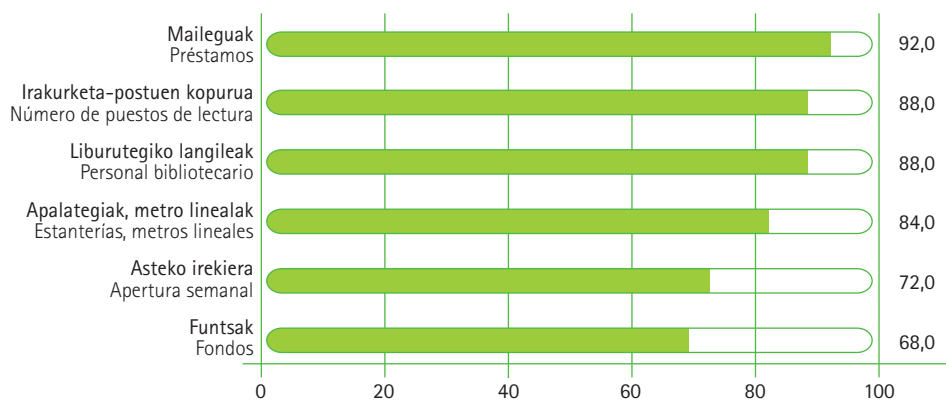
– 5.000 eta 10.000 biztanle arteko udalerrietan¹⁴, zortzi adierazlek emaitza txarrak izan dituzte, hau da, ez dira gutxienerako balioetara iristen; sei adierazlek, berriz, emaitza onak dituzte.

– En los municipios de más de 5.000 hasta 10.000 habitantes¹⁴, ocho de los indicadores reflejan resultados negativos, es decir no alcanzan los valores mínimos, frente a seis indicadores que sí ofrecen una mirada positiva.

Ezarririk gutxienerako baremora iristen ez diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que no se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Ezarririk gutxienerako baremora iristen diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Mapako ratioei dagokienez, haietako hirutan emaitzak txarrak izan dira; haiek dira zehazki: *mailegu/biztanle ratioa* (tarte honetako liburutegien %92 ez da gutxienerako baliora iritsi), *azalera/1.000 biztanle ratioa* (%76) eta *agiri/biztanle ratioa* (%64). *Mailegu/ordu ratioak* eta *mailegu/liburutegiko langile ratioak*, berriz, emaitza hobeak izan dituzte (%68 eta %56 hurrenez hurren).

En cuanto al análisis de las ratios del mapa, en tres de ellos los resultados son negativos, y concretamente la *Ratio préstamo/habitante* (el 92% de las bibliotecas de este tramo no alcanza el mínimo), *Ratio superficie/1.000 habitantes* (76%) y la *Ratio documento/habitante* (64%). Por el contrario, ofrecen mejores resultados la *Ratio préstamo/hora* (68%) y la *Ratio préstamo/personal bibliotecario* (56%).

¹⁴ Tarte honetan 25 liburutegi sartu dira guztira.

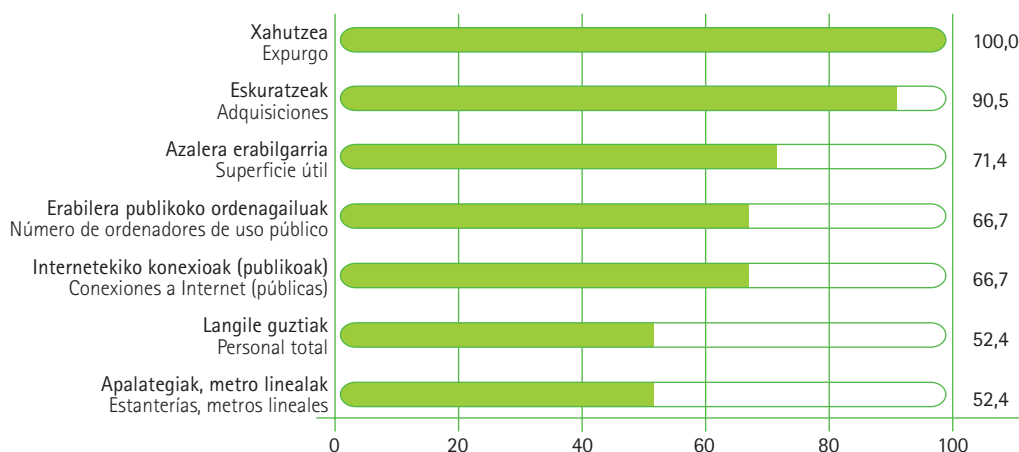
¹⁴ En este tramo se incluyen un total de 25 bibliotecas.

– 10.000 eta 20.000 biztanle arteko udalerrietan¹⁵, zazpi adierazle ez dira gutxieneko balioetara iritsi eta gainerakoak (%50) baremora heldu dira.

– En los municipios de más de 10.000 hasta 20.000 habitantes¹⁵, siete de los indicadores no alcanzan los valores mínimos y el 50% restante sí alcanzan el baremo.

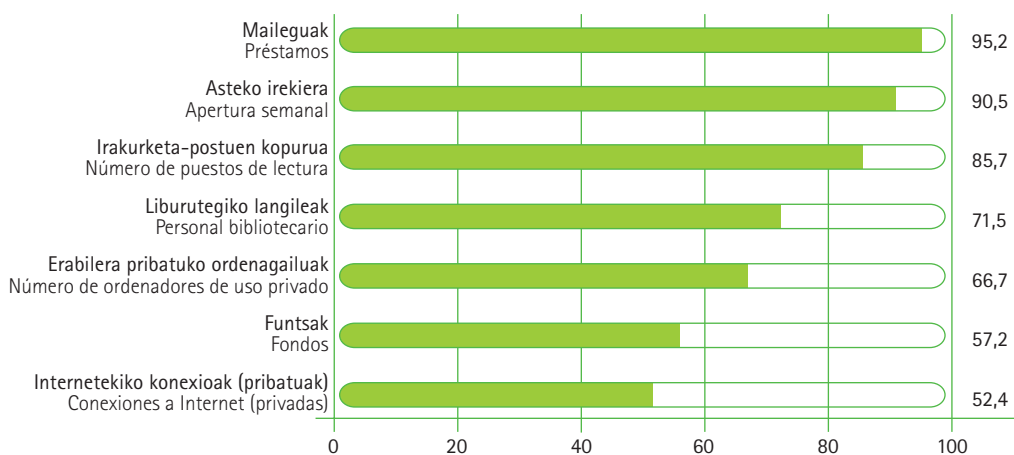
Ezarrirako gutxieneko baremora iristen ez diren adierazleak (liburutegien %)

Indicadores en los que no se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Ezarrirako gutxieneko baremora iristen diren adierazleak (liburutegien %)

Indicadores en los que se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Mapako ratioei dagokienez, hirutan emaitzak txarrak dira, hona zein diren: *mailegu/biztanle ratioa* (tarte honetako liburutegien %90,5 ez da gutxieneko baliora iristen), *azalera/1.000 biztanle ratioa* (%90,5) eta *agiri/biztanle ratioa* (liburutegien %71,4 estandarretik kanpo dago). Aitzitik, emaitza hobekoak izan dituzte *mailegu/liburutegiko langile ratioak* (%66,7) eta *mailegu/ordu ratioak* (%57,1).

Σ

En cuanto al análisis de las ratios del mapa, en tres de ellas los resultados son negativos, y concretamente la *Ratio préstamo/habitante* (el 90,5% de las bibliotecas de este tramo no alcanza el mínimo), *Ratio superficie/1.000 habitantes* (90,5%) y la *Ratio documento/habitante* (el 71,4% de las bibliotecas se sitúa fuera del estándar). Por el contrario, ofrecen resultados algo más positivos la *Ratio préstamo/personal bibliotecario* (66,7%) y la *Ratio préstamo/hora* (57,1%).

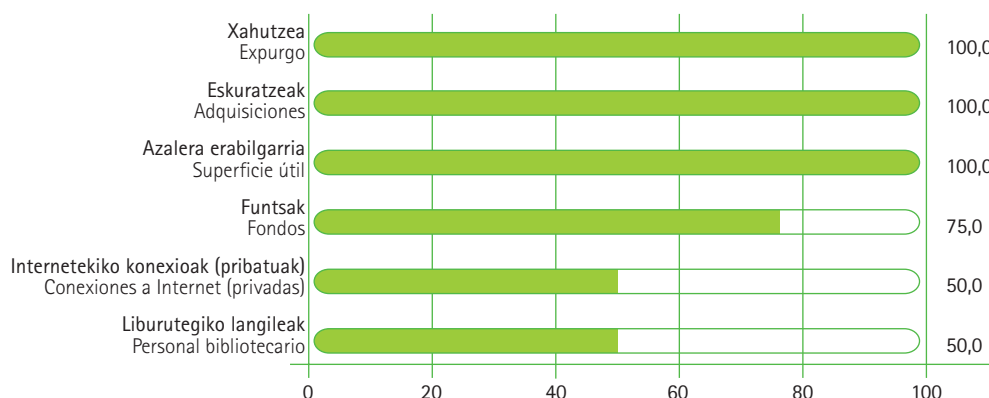
¹⁵ Tarte honetan 25 liburutegi sartu dira guztira.

¹⁵ En este tramo se incluyen un total de 21 bibliotecas de la CAPV.

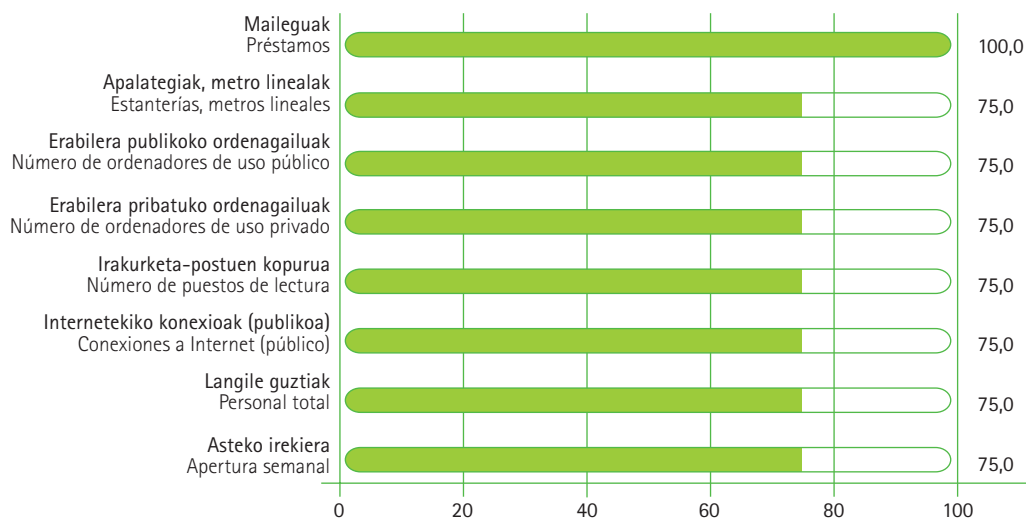
– 20.000 eta 50.000 biztanle bitarteko udalerrietan, aurreko biztanleria-tartean gertatzen den bezala, emaitza onak eta txarrak hainbanatuta daude, %50ean.

– En los municipios de más de 20.000 hasta 50.000 habitantes, al igual que ocurre con el tramo poblacional previo, los resultados positivos y negativos están al 50%.

Ezarritako gutxieneko baremora iristen ez diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que no se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Ezarritako gutxieneko baremora iristen diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Alabaina, Mapako ratioen irakurketa osagarria eginez, aurrez lortu nahi ziren emaitzak kasu guztietan eskuratu ez direla ikusi dugu; izan ere, bost ratiok balio txarrak dituzte; honako hauek dira¹⁶: *mailegu/biztanle*, *azalera/1.000 biztanle* eta *agiri/biztanle* ratioak (tarte honetako liburutegien %100 ez da gutxieneko balioetara iristen), eta *mailegu/liburutegiko langile* eta *mailegu/ordu* ratioak (bi kasuetan, liburutegien %45,5 baremotik kanpo geratu baita).

No obstante, la lectura complementaria de las ratios del mapa refleja que, en todos los casos, no se alcanzan los resultados esperados, ya que en las cinco ratios los valores son negativos¹⁶: *Ratio préstamo/habitante*, *superficie/1.000 habitantes* y *documento/habitante* (el 100% de las bibliotecas de este tramo no alcanzan los mínimos exigidos), *Ratio préstamo/personal bibliotecario* y *Ratio préstamo/hora* (el 45,5% en los dos casos se sitúa fuera del baremo).

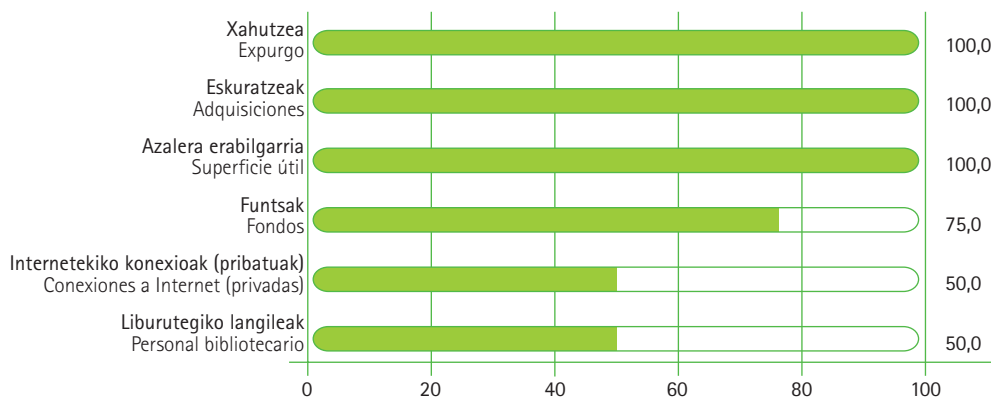
¹⁶ Kontuan izan behar da tarte honetan EAEko 11 liburutegi sartu direla.

¹⁶ Hay que tener en cuenta que en este tramo se incluyen 11 bibliotecas de la CAPV.

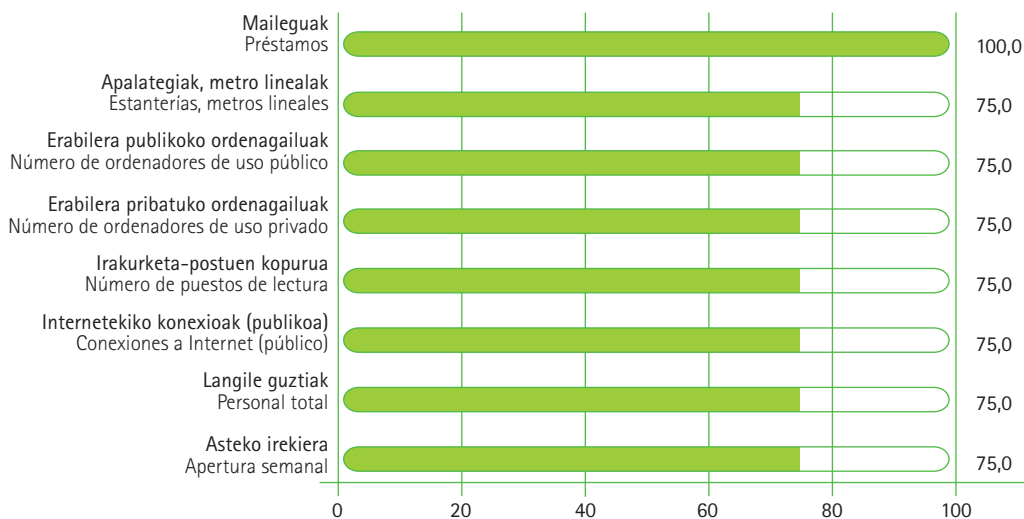
– 50.000 eta 100.000 biztanle bitarteko udalerrietan, zortzi adierazle estandarren barruan daude, eta beste seiak, berriz, kanpoan geratu dira.

– En los municipios de más de 50.000 hasta 100.000 habitantes, se sitúan dentro del estándar un total de ocho indicadores, quedando fuera los seis restantes.

Ezarritako gutxieneko baremora iristen ez diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que no se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Ezarritako gutxieneko baremora iristen diren adierazleak (liburutegien %)
Indicadores en los que se alcanza el mínimo establecido (% de bibliotecas)



Bestetik, Mapako ratioen multzoa aintzat hartuta, emaitzak oso baxuak izan dira¹⁷: *mailegu/biztanle*, *azalera/1.000 biztanle* eta *agiri/biztanle ratioak* (tarte honetako liburutegien %100 ez da eskatutako gutxieneko balioetara iristen), *mailegu/liburutegiko langile ratioa* (%75) eta *mailegu/ordu ratioa* (%50).

Por otro lado, se observan unos bajos resultados para el conjunto de ratios del mapa¹⁷: *Ratios préstamo/habitante*, *superficie/1.000 habitantes* y *documento/habitante* (el 100% de las bibliotecas de este tramo no alcanzan los mínimos exigidos), *Ratio préstamo/personal bibliotecario* (75%) y *Ratio préstamo/hora* (50%).

¹⁷ Kontuan izan behar da tarte honetan EAEko 4 liburutegi baizik ez direla sartu.

¹⁷ Hay que tener en cuenta que en este tramo únicamente se integran 4 bibliotecas de la CAPV.

5.

Azken hausnarketak Reflexiones finales

Bukatzeko, ondorio gisa, EAEko Irakurketa Publikoaren Mapari buruzko hausnarketa batzuk egingo ditugu, tresna bat eratzeko asmoz:

- Liburutegietako zerbitzuak planifikatzeko tresna hau behar bezala erabiltzeko, zerbitzu hauei buruzko *informazio estatistiko osoa eta zehatza* eduki behar da. Azken urteetan, EAEko liburutegi publikoei buruzko ezagutza nabarmen handitu da, baina, hala ere, areago zehaztu behar dira erakunde bakoitzari buruzko datuak eta era egokian gaurkotu behar dira izan diren aldaketak. Liburutegi-multzo batzuetan, esaterako, foru-liburutegietan, informazioa sakondu beharko litzateke, datu gabeziak ondorio txarrak baititu multzo osoaren azterketan. Lan-jardunaldian adierazi zen moduan, alderdi horiek hemendik bi urtera hobetuko dira, datu guztiak Absysnet-en sartzen direnean.
- EAEko liburutegietako zerbitzuen oraingo arazoetan eta egoeran eta etorkizuneko joeretan sakontzen duten *azterlanak eta ikerketak* egin behar dira, kalitatea hobetze aldera. Ikerketen emaitzak funtsezkoak izango dira, Irakurketa Mapa berriz elikatuko duen ezagutza osagarria lortuko baita. Azterketarik beharrezkoenen artean, honakoak ditugu, besteak beste: langileriaren gaia, zerbitzuen kalitatea, erabiltzaileen ebaluazioa, etab.

Para finalizar, se incluyen a modo de conclusiones una serie de reflexiones sobre el Mapa de la Lectura Pública en la CAPV tendentes a construir una herramienta:

- Una correcta utilización de esta herramienta de planificación de los servicios de las bibliotecas pasa por disponer de una *información estadística completa* y rigurosa acerca de estos servicios. Si bien se ha ampliado y mejorado considerablemente el conocimiento sobre las bibliotecas públicas de la CAPV en los últimos años, es preciso precisar mejor los datos de cada entidad y actualizar los cambios convenientemente. Se han identificado grupos de bibliotecas, por ejemplo, las forales, que sería necesario profundizar en la información dado que la carencia de datos repercute en el análisis del conjunto. Estos aspectos, tal y como se señaló en la jornada de trabajo, mejorarán en un par de años con la integración de todos los datos en Absysnet.
- Necesidad de realizar *estudios e investigaciones* que ahonden en la problemática y situación actual y tendencias de futuro de los servicios de bibliotecas en la CAPV, en pro de la mejora de la calidad de los mismos. Los resultados de estas investigaciones van resultar claves como conocimiento complementario que retroalimente el propio Mapa de la Lectura. Entre los estudios más necesarios estarían el tema del personal, la calidad de los servicios, la evaluación por parte de los usuarios/as, etc.

- Mapa honek dituen ezaugarri jarraiki, parametroak (adierazleak, aldagaiak, ezarritako mugak...) *aldian behin berrikusi behar dira*, finkatutako baremoa gaurkotzen joateko. Horrek ez du esan nahi parametro horiek eskatzen den finkotasuna ez dutenik, baizik eta joeren eta zerbitzuen hobekuntzaren ondorioz, oraingo mailak igoko direla. Jarduera honetan, guztiz funtsezkoa da EAeko liburutegietako arduradunek parte hartzea.
- Azkenik, oso garrantzitsua da beste erakunde batzuekin *lankidetzaz-hitzarmenak* egitea eta laguntza publikoak (eta pribatuak, hala dagokionean) bideratzea zerbitzuak hobetzeko funtsezkotzat/lehentasunezkoztat jo diren alderdiei begira.
- En línea con las características que presenta este mapa, se precisa una *revisión periódica* en torno a los parámetros (indicadores, variables, límites establecidos...) con el fin de ir actualizando el baremo establecido. No quiere esto decir que estos parámetros no presenten la consistencia requerida sino que las tendencias y el incremento de la mejora de los servicios conllevará el incremento de los niveles actuales. En esta actualización se considera clave la participación de los responsables de las bibliotecas de la CAPV.
- Por último, se considera importante el establecimiento de *convenios de colaboración* con otras entidades y el direccionamiento de las ayudas públicas (y privadas en su caso) hacia las vertientes que se han identificado como claves/prioritarias para la mejora de estos servicios.

Eranskinak

Anexos

1. ERANSKINA. ESTANDARIZAZIO-TARTEAK KALKULATZEKO PROZESUA – LABURPENA

Parametroak zehazteko, metodologia berezi bat erabili da; hona hemen, laburbilduta, haren ezaugarri nagusiak:

- a) Lehenik, informazioaren input nagusia EAeko liburutegiei buruzko datu guztiak jasotzen dituen *base informatikoa* izan da. Base horrek barne hartzen du udal liburutegiek eta foru-liburutegiek eman duten informazioa. Guztira, erabili den informazio-multzoa 198 udalerriri dagokie, zehazki, udalerrri horietan dauden 267 liburutegiei.
- b) Bigarrenik, Irakurketa Mapa diseinatzeko eta prestatzeko oinarritzotzat edo egokitatzat jo diren *adierazleak/aldagaiak eta ratioak finkatu dira*; lan-taldean parte hartu dituztenek baliozkotu dituzte.
- c) EAeko liburutegi publikoetako *estandarizazio-tarteak kalkulatzean*, hainbat fase ezarri dira, eta, guztietan, *udalerrriaren tamaina* hartu da aintzat:
 - Lehenik eta behin, lehen adierazitako adierazle/aldagai bakoitzaren *batez besteko kopurua (ohiko batez bestekoa)* eta *desbideratze tipikoa* atera dira. Alabaina, azterketako aldagai bakoitzaren batez besteko kopurua eta desbideratzea zehatzago

ANEXO 1. PROCESO DE CÁLCULO DE LOS INTERVALOS DE ESTANDARIZACIÓN-RESUMEN

Para llevar a cabo la identificación de los parámetros se ha tenido en cuenta una metodología específica cuyas características principales se resumen a continuación.

- a) En principio, el input principal de información ha sido la *base informática* con todos los datos relativos a las bibliotecas de la CAPV. Esta base incluye la información facilitada por las propias bibliotecas municipales, así como las bibliotecas forales. En total se ha contado con un grueso de información perteneciente a 267 bibliotecas que corresponden a 198 municipios.
- b) En segundo lugar se han *identificado los indicadores/variables y ratios considerados básicos y pertinentes* para el diseño y la construcción del Mapa de lectura, validados por los participantes en el grupo de trabajo.
- c) En el *proceso de cálculo de los intervalos de estandarización* de las bibliotecas públicas de la CAPV se han implementado diversas fases, teniendo en cuenta en todas ellas la referencia del *tamaño del municipio*:
 - En un primer momento, se ha obtenido para cada uno de los indicadores/variables señalados, la *media (media usual)* y la *desviación típica*. No obstante, para obtener una mayor precisión en el cálculo de la media y desviación de cada variable de análisis y dentro

kalkulatzeko aldera, zenbait udalerriri zehaztu dira, hain zuzen, beren ezaugarri bereziak direla-eta aldagai jakin batean balio ezohikoak (goikoak nahiz behekoak) ematen dituzten horiek. Udalerriri horiek kendu dira, batez besteko kopurua zenbatestean ezohiko balioek eragin handia dutelako. Elementu ezohiko horiek hautatzeko erabili den irizpidea izan da hautatzea X ezaugarriko balio dutenak: $x < \bar{x} - 2\sigma$ o $x > \bar{x} + 2\sigma$. Portaera bada ausazko aldagai normalaren arabera (μ, σ) , erregistroen %5 inguru utziko da bazterrean.

- Erregistro ezohikoak alde batera utzi ondoren, *batez bestekoa (batez besteko kopuru zuzendua) eta desbideratze tipikoa* kalkulatu dira berriz biztanle-tarte bakoitzean, eta hortik aterako dugun batez besteko kalkulua ez da hain partziala izango.
- Prozesu horren ondoren, X ezaugarriari dagokionez, $(\bar{x} - \sigma, \bar{x} + \sigma)$ tarte hartu da estandarizazio-tarte gisa, biztanle-tarte bakoitzean; tarte horretan, batez bestekoa eta desbideratze tipikoa kalkulatzeko ezohiko elementuak alboratzen dira. Era horretan, estandarizazio-tarteak lortu dira, *gehieneko eta gutxieneko mugekin* (eta horietatik dira kalitate-estandarrik).
- Azkenik, aldagai kategoriko batzuk kalkulatu dira aztergai den udalerriri eta ezaugarri bakoitzeko; horiek aditzera ematen dute zer nolako egoeran dauden biztanleria-maila bereko udalerririkin erkatuta, ondoko sailkapena aintzat hartuta¹⁸:
 - Gaur egun tartera iristen ez diren udalerririak.
 - Ezarritako kalitate-erreferentzien barruan sartzen diren udalerririak.
 - Tarte horiek gainditzen dituzten udalerririak.

Nolanahi ere, lortutako emaitzak aurkeztu aurretik *alderdi* hauek hartu behar dira aintzat:

- Oro har, erreferentziako adierazle bakoitzean, batez besteko kopuru zuzendua eta estandarizazio-tarte bi aurkeztzen dira, gutxienekoa eta gehienukoa. Era horretan, adierazle bakoitzak erreferentziako urkila bat eskainiko du, eta hori kalitate-estandarizat jotzen da. Hau da, epe ertainean, liburutegi guztiek erreferentziako banda horien barruan egon beharko lukete.
- Oro har, gutxieneko eta gehienuko estandarizazio-tarteak lortzeko, EAEko

de cada intervalo de población, se han identificado aquellos municipios que, por sus características específicas, proporcionan para una determinada variable unos valores atípicos tanto superiores como inferiores. Se eliminan dichos municipios debido a que la media es una característica muy sensible ante valores atípicos en su estimación. El criterio de selección de dichos elementos atípicos ha sido detectar aquellos cuyo valor de la característica X sea: $x < \bar{x} - 2\sigma$ o $x > \bar{x} + 2\sigma$. En el supuesto de que el comportamiento sea según una v.a. normal (μ, σ) se prescindirá de entorno al 5% de los registros.

- Una vez que se prescinde de los registros atípicos, para cada estrato de población, se recalcula la estimación de la *media (media corregida)* y la *desviación típica*, obteniendo una estimación de la media menos sesgada.
- Tras este proceso, y para cada intervalo de población, se ha considerado como intervalo de estandarización para la característica X el intervalo $(\bar{x} - \sigma, \bar{x} + \sigma)$, donde la media y desviación típica se calculan tras prescindir de los elementos atípicos. De esta forma se han obtenido los *intervalos de estandarización con los límites mínimos y máximos* (que se configuran como los estándares de calidad).
- Finalmente, para cada municipio y característica en estudio se han calculado unas variables categóricas que indican su situación con respecto al comportamiento de los municipios de estrato de población similar de acuerdo a la siguiente clasificación¹⁸:
 - Municipios que no alcanzan actualmente el intervalo.
 - Municipios que se sitúan en las referencias de calidad establecidas.
 - Municipios que sobrepasan estos intervalos.

En cualquier caso, antes de presentar los resultados obtenidos es preciso realizar las siguientes *consideraciones*:

- En general, para cada indicador de referencia se presenta la media corregida y dos intervalos de estandarización, mínimo y máximo. De esta forma, cada indicador ofrece una horquilla de referencia que se considera como estándar de calidad. Es decir, a medio plazo todas las bibliotecas deberían situarse en estas bandas de referencia.
- En general, los intervalos mínimos y máximos de estandarización se han obtenido a partir de

¹⁸ Agiri honen eranskinean, prozesu honen ondorioz lortu diren taula estatistikokoak jaso dira.

¹⁸ En el anexo de este documento se incluyen las tablas estadísticas resultantes de este proceso.

benetako egoeratik ateratako emaitzak hartu dira oinarritzat. Hala ere, batzuetan, lortu diren emaitzek sektoreak berak (gehienbat IFLA emandakoak eta kontsultatutako adituek eta teknikariek egindako iradokizunak) adierazitako orientazioak bete ez dituztenean edo horietara hurbildu ez direnean, muga horiek zuzendu dira, hala gehienekoak nola gutxienekoak.

- Horrez gain, beste alderdi batzuk hartu dira kontuan, EAEko liburutegietako zerbitzuak garatzeko funtsezkotzat jo direnak. Esate baterako, erabaki da liburutegi guztiek ordenagailu bat eta Internetetikiko konexio bat eduki behar dutela gutxienez, udalerrriaren tamaina zeinahi ere den.
- Hiru hiriburu eta liburutegiei eta probintzia-liburutegiei dagokienez, ez da lehen azaldu dugun irizpide bera eduki liburutegi horiek antzeko ezaugarriak dituzten beste liburutegi batzuekin erkatzeko garaian. Ez da batez besteko kopuru zuzendua kalkulatu, ez eta estandarizazio-tarteak ere, oso kasu gutxi direlako (3) eta ez delako egokitzat jo haiei tratamendu bera aplikatzea. Hala, bada, *ohiko batez besteko kopurua* finkatu da erreferentzia gisa, eta aditzera eman da hiriburu eta probintziako liburutegiak balio horren gainetik edo azpitik dauden.
- Azkenik, proposatu diren estandarrek dinamikoak izan behar dute, hau da, baliagarriak izan daitezke kalitate-erreferentzia gisa 3tik 5 urtera bitarteko epean, baina, hala ere, berrikusi behar dira, ondo osatze eta hobetze aldera.

los resultados extraídos de la propia realidad de la CAPV. No obstante, en ocasiones, se han corregido tanto los límites mínimos como máximos en caso de que los resultados obtenidos no se acercaran o no cumplieran las orientaciones que expresa el propio sector (principalmente IFLA y las consideraciones y sugerencias de los expertos y técnicos consultados).

- Por otro lado, se han tenido en cuenta otros aspectos que se consideran claves para el desarrollo de los servicios de las bibliotecas de la CAPV. Así por ejemplo, se ha considerado pertinente que como norma general todos los centros bibliotecarios, independientemente del tamaño del municipio, deberían disponer como mínimo de un ordenador y una conexión a Internet.
- En el caso de las Bibliotecas pertenecientes a las tres capitales y de las Bibliotecas Provinciales, el criterio que se ha seguido a la hora de analizar la situación que presentan respecto al comportamiento del resto de Bibliotecas con las mismas características, no ha sido la expuesta anteriormente. Se ha prescindido de calcular la media corregida y los intervalos de estandarización, debido a que se trata de un número muy reducido de casos (3 concretamente) y no se ha considerado oportuno aplicarles este mismo tratamiento. Por tanto, la media usual se establece como referencia, señalando si cada una de las capitales o bibliotecas provinciales se sitúa por encima o por debajo de este valor.
- Finalmente, apuntar que los estándares que se proponen deben presentar un carácter dinámico, es decir, pueden servir de referencia de calidad en un plazo de 3 a 5 años si bien debieran ser revisados para su complementación y mejora.

2. ERANSKINA. LAN-GIDOIA – HAUSNARTZEKO ETA BALIOZKOTZEKO GAIK

1. galdera

Irakurketa Mapa lan-tresna egokia da liburutegietako sistema ezagutzeko eta bera garatzeko plangintza egiteko. Liburutegi publikoaren ikuspegi zehatzetik ikusita, zure ustez Mapa zertarako izan daiteke baliagarria?, Liburutegi publikoek zein eginkizun bete dezakete Irakurketa Mapa dinamikoa izan dadin?

ANEXO 2. GUIÓN DE TRABAJO- CUESTIONES PARA LA REFLEXIÓN Y VALIDACIÓN

Cuestión 1

El Mapa de la Lectura se concibe como una herramienta de trabajo para conocer el sistema de bibliotecas y planificar su desarrollo. Desde la perspectiva específica de una biblioteca pública, ¿Qué utilidad percibe puede tener el Mapa?, ¿Qué rol pueden jugar las bibliotecas públicas para que el Mapa de la Lectura tenga un carácter dinámico?

2. galdera

Lehenbiziko aldi honetan, oinarrikotzat jo diren adierazle eta aldagai batzuk¹⁹ zehaztu dira Irakurketa Mapa diseinatzeko. Zure ustez egokia al da proposatutako adierazleen aukera? Proposatutako adierazleren bat kenduko al zenuke? Adierazle berriren bat sartu behar dela uste al duzu? (esan zein)

3. galdera

Liburutegi publikoetako zerbitzuak planifikatzean eta antolatzean Irakurketa Mapari ematen zaion helburua kontuan izanik: Zure ustez zein beste elementu/alderdi jaso behar du mapak helburuak eraginkortasun handiagoz lortu ahal izateko?

4. galdera

Irakurketa Mapak EAEko liburutegiak datorren urteetan planifikatzeko aukera emango duela aintzat hartuta, gai nagusietako bat izango da zerbitzu horiek garatzeko eta pixkanaka hobetzeko beharko den finantziazioa. Zure ustez, zein instituzioek (sailek, programek,...) hartu beharko luke parte finantziazioan, Eusko Jaurlaritzaren Liburutegi Zerbitzuaz gain? Zein arlotan/eremutan eman beharko luke laguntza?

5. galdera

Behin betiko Irakurketa Mapa prestatu ondoren hainbat alderdi zehaztuko dira, eta alderdi horiek nabarmendu beharko dira liburutegi publikoetako zerbitzuak hobetuko baditugu. Ildo horretan, zure ustez zein dira lehentasunezko alderdiak, baliabide ekonomikoak banatzerakoan? (eman lehentasuna bakarrik zure ustez garrantzitsuenak diren 5 alderdiei; horretarako erabiltzen duzun eskalan 1.a izango da lehentasun gehien duena):

- Funts orokorra
- Liburutegirako azalera erabilgarria
- Apalategiak, metro linealak
- Irakurketa-postuen kopurua
- Erabilera publikoko ordenagailuak
- Erabilera pribatuko ordenagailuak
- Internetekiko konexioak (publikoa)
- Internetekiko konexioak (pribatua)
- Lanaldi osoan aritzen diren langileak
- Lanaldi partzialean aritzen diren langileak
- Asteko irekiera
- Bestelakoak (zehaztu zein diren)

¹⁹ Hain zuzen, hauek dira adierazleak: Funts orokorra, agiri/biztanle ratioa; liburutegirako azalera erabilgarria; apalategiak, metro linealak; irakurketa-postuak; erabilera publikoko ordenagailuak; erabilera pribatuko ordenagailuak; Internetekiko konexioak (publikoa); Internetekiko konexioak (pribatua); langileak; asteko irekiera.

Cuestión 2

En esta primera etapa, para el diseño del Mapa de la Lectura se han identificado una serie de indicadores y variables¹⁹ que se consideran básicos. ¿Considera pertinente la selección de indicadores propuesta? ¿Eliminaría alguno de los propuestos? ¿Sería necesario incluir otros nuevos? (identifique cuáles)

Cuestión 3

Teniendo en cuenta la finalidad que se le asigna al Mapa de la Lectura en la planificación y organización de los servicios de las bibliotecas públicas: ¿Qué otros elementos/vertientes considera debe contemplar el Mapa para conseguir de una forma más efectiva estos objetivos?

Cuestión 4

Teniendo en cuenta que el Mapa de la Lectura va a permitir planificar en los próximos años los servicios de las bibliotecas vascas, uno de los temas clave estará centrado en la financiación necesaria para el desarrollo y progresiva mejora de estos servicios. ¿Qué instituciones (departamentos, programas,...) considera deberían estar implicados en la financiación, además del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco? ¿En qué ámbitos/aspectos deberían contribuir?

Cuestión 5

Cuando se disponga del Mapa de la Lectura Pública definitivo se identificarán diversos aspectos sobre los que será preciso incidir a fin de mejorar los servicios de las bibliotecas públicas. En este sentido, ¿qué aspectos considera prioritarios a la hora de asignar los recursos económicos? (priorice únicamente los 5 que considere más importantes en una escala donde 1 es el más prioritario)

- Fondo general
- Superficie útil de uso bibliotecario
- Estanterías, metros lineales
- Número de puestos de lectura
- Número de ordenadores de uso público
- Número de ordenadores de uso privado
- Conexiones a Internet (público)
- Conexiones a Internet (privado)
- Personal a jornada completa
- Personal a jornada parcial
- Apertura semanal
- Otros (identifique cuáles)

¹⁹ Concretamente estos indicadores son: Fondo general, Ratio documento/habitante; Superficie útil de uso bibliotecario; Estanterías metros lineales; Número de puestos de lectura; Número de ordenadores de uso público; Número de ordenadores de uso privado; Conexiones a Internet (público); Conexiones a Internet (privado); Personal; Apertura semanal.

Bestelako iradokizunak eta azken iritziak

Toki hau zabalik dago parte-hartzaileek hausnarketa egin dezaten

Otras sugerencias y opiniones finales

Espacio abierto a la reflexión de los participantes

3. ERANSKINA: LAN-TALDEAN PARTE HARTU DUTENEN ZERRENDA

ANEXO 3. RELACIÓN DE PARTICIPANTES EN EL GRUPO DE TRABAJO

ERREFERENTZIAKO ADIERAZLEA RELACIÓN DE PARTICIPANTES	DELPHI-N IZANDAKO PARTE-HARTZEA PARTICIPACIÓN EN EL DELPHI	LAN-JARDUNALDIAN IZANDAKO PARTE-HARTZEA PARTICIPACIÓN EN LA JORNADA DE TRABAJO
ARABA / ÁLAVA		
Elciego: José Ángel Gómez Santamaría	X	X
Salvatierra/Agurain: Marian Andrés Pineda	X	X
Vitoria-Gasteiz: Jokin García	X	X
Arabako Foru Aldundia: Teresa Castro	--	X
BIZKAIA		
Bakio: Maria Santisteban	X	X
Bilbao (Bidebarrieta): Arantza Arberas	X	X
Etxebarri (Bekosolo): Koldo Ramos	X	X
Ermua: Sara Gago	X	X
Getxo: Anabel Regalado	X	X
Markina-Xemein: Igor Idoeta	--	X
Mungia: Itziar Aurre	X	X
GIPUZKOA		
Arrasate: Mertxe Pérez de Ciriza	X	X
Donostia (Nagusia): Ana Arbizu	X	X
Eibar: Eva Alberdi	X	X
Errenteria: Mari Jose Pascual	X	X
Hernani: Raquel González	X	X
Idiazabal: Mila Agirre Barandiaran	X	--
Zumaia: Josu Egaña	X	X
Gipuzkoako Foru Aldundia: Carmen Bilbao	X	X
ALDEE		
Itziar Murguia	X	X